

DEWAN MAJLIS**Rabu, 9 Jamadilakhir 1438 / 8 Mac 2017****YANG DI-PERTUA
DAN AHLI-AHLI MAJLIS
MESYUARAT NEGARA****HADIR:****YANG DI-PERTUA**

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Lela Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Rahman bin Dato Setia Haji Mohamed Taib, PSNB., SLJ., PHBS., PJK., PKL., Yang Di-Pertua Majlis Mesyuarat Negara, Negara Brunei Darussalam.

**AHLI RASMI KERANA JAWATAN
(PERDANA MENTERI DAN
MENTERI-MENTERI)**

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ibni Al-Marhum Sultan Haji Omar 'Ali Saifuddien Sa'adul Khairi Waddien, Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam, Perdana Menteri, Menteri Pertahanan, Menteri Kewangan dan Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan, Negara Brunei Darussalam.

Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Muda Mahkota Pengiran Muda Haji Al-Muhtadee Billah ibni Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Haji Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah, DKMB., DPKT., King Abdul Aziz Ribbon, First Class (Saudi Arabia), The Order of the Renaissance (First Degree) (Jordan), Grand Cross of Crown Order - G.K.K. (Netherlands), Medal of Honour (Lao), DSO (Singapore), Order of Lakandula with the Rank of Grand Cross (Philippines), The Order of Prince Yaroslav the Wise, Second Class (Ukraine), DSO (Military) (Singapore), PHBS., Menteri Kanan di Jabatan Perdana Menteri, Negara Brunei Darussalam.

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Seri Kerna Dato Seri Setia (Dr.) Haji Awang Abu Bakar bin Haji Apong, PSNB., DSLJ., SMB., PHBS., PIKB., PKL., Menteri Hal Ehwal Dalam Negeri, Negara Brunei Darussalam.

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Indera Pahlawan Dato Seri Setia Awang Haji Suyoi bin Haji Osman, PSNB., DPMB., PJK., PIKB., PKL., Menteri Pendidikan, Negara Brunei Darussalam.

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Ibrahim, PSNB., DPMB., PHBS., PIKB., PKL., Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Kewangan II (Kedua), Negara Brunei Darussalam.

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pekerma Dewa Dato Seri Setia Awang Lim Jock Seng, PSNB., SPMB., PHBS., PJK., PKL., Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan II (Kedua), Negara Brunei Darussalam.

Yang Berhormat Pehin Datu Singamanteri Kolonel (B) Dato Seri Setia (Dr.) Awang Haji Mohammad Yasmin bin Haji Umar, PSNB., SPMB., PHBS., Menteri Tenaga (*Energy*) dan Perindustrian di Jabatan Perdana Menteri, Negara Brunei Darussalam.

Yang Berhormat Pehin Udana Khatib Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Badaruddin bin Pengarah Dato Paduka Haji Othman, PSSUB., DPMB., PHBS., PBLI., PJK., PKL., Menteri Hal Ehwal Ugama, Negara Brunei Darussalam.

Yang Berhormat Dato Seri Setia Awang Haji Bahrin bin Abdullah, PSNB., PSB., PJK., PIKB., PKL., Menteri Pembangunan, Negara Brunei Darussalam.

Yang Berhormat Dato Seri Setia Awang Haji Ali bin Apong, PSNB., PJK., PIKB., PKL., Menteri Sumber-Sumber Utama dan Pelancongan, Negara Brunei Darussalam.

Yang Berhormat Dato Seri Setia Awang Haji Mustappa bin Haji Sirat, PSNB., PJK., PIKB., Menteri Perhubungan, Negara Brunei Darussalam.

Yang Berhormat Pehin Datu Lailaraja Mejar Jeneral (B) Dato Paduka Seri Haji Awang Halbi bin Haji Mohd. Yussof, DPKT., SMB., PHBS., Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan, Negara Brunei Darussalam. **(Tidak hadir atas urusan rasmi)**

Yang Berhormat Dato Seri Setia Dr. Awang Haji Zulkarnain bin Haji Hanafi, PSNB., PIKB, Menteri Kesihatan, Negara Brunei Darussalam.

AHLI YANG DILANTIK ORANG-ORANG YANG BERGELAR:

Yang Berhormat Pehin Datu Imam Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Abdul Hamid bin Bakal, PSSUB., DSNB., PHBS., PBLI., PKL.

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Pendikar Alam Dato Paduka Seri Awang Haji Hasrin bin Dato Paduka Haji Sabtu, DPKT., DPMB., SNB., PBLI., PJK., PKLP.

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Putera Maharaja Dato Paduka Awang Haji Abd. Ghani bin Pehin Datu Pekerma Dewa Dato Paduka Haji Abdul Rahim, DPMB., SNB., PJK., PKL.

AHLI YANG DILANTIK ORANG-ORANG YANG TELAH MENCAPAI KECEMERLANGAN:

Yang Berhormat Awang Haji Umarali bin Esung, PSB., PIKB., PKL.

Yang Berhormat Awang Haji Abdul Hamid @ Sabli bin Haji Arshad, SMB.

Yang Berhormat Awang Ong Tiong Oh.

Yang Berhormat Dayang Siti Rozaimeriyanty binti Dato Seri Laila Jasa Haji Abdul Rahman, PIKB.

Yang Berhormat Dayang Nik Hafimi binti Abdul Haadii.

Yang Berhormat Dayang Khairunnisa binti Awang Haji Ash'ari, PIKB.

Yang Berhormat Awang Iswandy bin Ahmad, PIKB.

AHLI YANG DILANTIK MEWAKILI DAERAH-DAERAH:

Yang Berhormat Pengiran Haji Ali bin Pengiran Maon, PSB., PIKB., PKL., Penghulu Mukim Berakas 'B', Zon 1 – Daerah Brunei dan Muara.

Yang Berhormat Awang Naim bin Haji Khamis, PSB., PJK., PIKB., PKL., Penghulu Mukim Kota Batu, Zon 3 – Daerah Brunei dan Muara.

Yang Berhormat Awang Haji Tahamit bin Haji Nudin, PIKB., Penghulu Mukim Gadong "A", Zon 4 – Daerah Brunei dan Muara.

Yang Berhormat Awang Haji Mohimin bin Haji Johari @ Jahari, Ketua Kampung Limau Manis, Zon 5 – Daerah Brunei dan Muara.

Yang Berhormat Pengiran Haji Mohamed bin Pengiran Haji Osman @ Othman, Ketua Kampung Masjid Lama, Pekan Muara, Sabun dan Pelumpong, Zon 2 – Daerah Brunei dan Muara

Yang Berhormat Awang Haji Abdul Hamid bin Haji Mumin, PJK., PKL., Penghulu Mukim Liang, Zon 1 – Daerah Belait.

Yang Berhormat Awang Hanapi bin Mohd. Siput, PIKB., Ketua Kampung Labi I, Zon 2 – Daerah Belait.

Yang Berhormat Awang Haji Abdul Wahab bin Apong, SUB., PJK., PIKB., PKL., Penghulu Mukim Tanjong Maya, Zon 1 – Daerah Tutong.

Yang Berhormat Awang Haji Ramli bin Haji Lahit, PIKB., PKL., Penghulu Mukim Telisai, Zon 2 – Daerah Tutong.

Yang Berhormat Awang Haji Emran bin Haji Sabtu, SMB., PSB., PIKB., PKL., Penghulu Mukim Bokok, Kelima-lima Mukim di Daerah Temburong.

HADIR BERSAMA:

Yang Dimuliakan, Pehin Orang Kaya Pekerma Jaya Dato Paduka Haji Judin bin Haji Asar, DPMB., SLJ., POAS., PHBS., PBLI., PJK., PKL., Jurutulis Majlis Mesyuarat Negara, Negara Brunei Darussalam.

Yang Mulia Dayang Rose Aminah binti Haji Ismail, PSB., PIKB., Timbalan Jurutulis Majlis Mesyuarat Negara, Negara Brunei Darussalam.

**Mesyuarat mula bersidang
pada pukul 9.00 pagi**

Yang Dimuliakan Jurutulis:

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ Mesyuarat Pertama Dari Musim Permesyuaratan Ketiga Belas Majlis Mesyuarat Negara bersidang bagi hari ketiga pada hari Rabu, 9 Jamadilakhir 1438 bersamaan 8 Mac 2017 didahului dengan Doa Selamat.

DOA SELAMAT

Doa Selamat dibacakan oleh Yang Dimuliakan Pehin Khatib Dato Paduka Awang Haji Emran bin Haji Kunchang. (Imam Masjid Omar 'Ali Saifuddin).

Yang Berhormat Yang Di-Pertua:

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ الْحَمْدُ لِلَّهِ marilah kita memanjatkan kesyukuran ke hadrat Allah Subhanahu Wata'ala kerana dengan limpah rahmat dan izin-Nya jua kita dapat bersama-sama hadir pada pagi ini, bersidang bagi hari yang ketiga di Majlis Mesyuarat Pertama Dari Musim Permesyuaratan

Ketiga Belas Majlis Mesyuarat Negara. Selawat serta salam ke atas Junjungan Besar kita Sayidina Muhammad ﷺ Sallallahu 'Alaihi Wasallam, kaum keluarga, para sahabat serta pengikut-pengikut Baginda yang taat lagi setia hingga ke akhir zaman.

Ahli-Ahli Yang Berhormat. Pada petang semalam kita telah membahaskan Perkara VI - Rang Undang-Undang (2017) Perbekalan, 2017/2018, yang dicadangkan oleh Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Setia Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Ibrahim, Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Kewangan II (Kedua). Rang tersebut masih lagi kita bahaskan dan kita telah pun membahaskannya di Peringkat Jawatankuasa.

Maka bagi membolehkan Rang Undang-Undang ini dibincang dan dibahaskan satu persatu, saya tangguhkan Majlis Mesyuarat Negara ini dan majlis kita akan bersidang di Peringkat Jawatankuasa sepenuhnya.

(Majlis Mesyuarat ditangguhkan)

**(Mesyuarat bersidang sebagai
Jawatankuasa)**

Yang Berhormat Pengerusi :

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ Ahli-Ahli Yang Berhormat. Sekarang Majlis ini bersidang di Peringkat Jawatankuasa sepenuhnya bagi menimbangkan Rang Undang-Undang (2017) Perbekalan, 2017/2018 satu persatu yang dicadangkan oleh Yang Berhormat

Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Kewangan II (Kedua). Pada petang semalam kita telah meluluskan beberapa buah Tajuk bagi Jabatan Perdana Menteri dan jabatan-jabatan di bawahnya dan telah dimasukkan dan dijadikan sebahagian daripada Jadual Rang Undang-Undang ini.

Kita akan membincangkan Tajuk-Tajuk seterusnya. Saya telah difahamkan bahawa Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Kewangan II (Kedua), ingin untuk membuat beberapa keterangan lanjut mengenai beberapa soalan yang dikemukakan semalam. Silakan Yang Berhormat.

Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Kewangan II (Kedua): Terima kasih

Yang Berhormat Pengerusi. بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته dan Salam Sejahtera. Kaola hanya akan menjelaskan 2 perkara iaitu :

1. Pertanyaan daripada Yang Berhormat Awang Haji Ramli bin Haji Lahit, mengenai dengan perbelanjaan khas Kod *Account* 18267 yang diluluskan pada tahun 2016/2017. Manakala pada tahun 2017/2018 tidak ada peruntukan.

Terlebih dahulu kaola mengucapkan banyak-banyak terima kasih kepada Yang Berhormat yang telah menimbulkan persoalan tersebut. Sebagaimana yang kaola terangkan dalam pembentangan Rang Belanjawan petang kelmarin, bahawa kategori Perbelanjaan Khas akan ditiadakan mulai

1 April 2017. Dalam hal ini projek khas yang dimaksudkan iaitu projek *The Design Supply Delivery Installation Testing Commissioning Maintenance And Training of Security System For The Prime Minister's Office Building Complex And Museum Building, Negara Brunei Darussalam*, yang dulunya telah disediakan peruntukan \$500,000.00 dalam Tahun Kewangan 2016/2017.

Sebenarnya ada disediakan peruntukan \$500,000.00 juga bagi Tahun Kewangan 2017/2018, tapi di bawah kategori Perbelanjaan Berulang-Ulang di bawah program Pengurusan dan Pentadbiran yang akaunnya SA01A/001/002/B00405/100101 – Pemeliharaan Aset.

Yang Berhormat Pengerusi. Kaola akan menambah sedikit sahaja persoalan yang dikemukakan oleh Yang Berhormat Awang Haji Abdul Hamid @ Sabli bin Haji Arshad, tentang peranan Jabatan Audit yang kaola sudah berikan jawapan semalam secara ringkas, tapi kaola akan mengulas lanjut saja sedikit.

Antara peranan Jabatan Audit ialah dalam memastikan perbelanjaan yang dilaksanakan di jabatan-jabatan seperti yang kaola terangkan mematuhi sepenuhnya peraturan kewangan yang ditetapkan termasuk jua memastikan perbelanjaan tidak melebihi daripada peruntukan yang diluluskan.

Pemeriksaan dilakukan dalam setiap pengauditan yang digelar *regulatory audit* iaitu wang yang dibelanjakan adalah mengikut peraturan tertentu

kerajaan dan jumlah yang dibelanjakan selaras dengan Waran Perbelanjaan Perbendaharaan dari segi jumlah dan jenis perbelanjaan yang dilakukan atau tawaran tambahan peruntukan ataupun pindah peruntukan.

Kaola ingin mengongsikan jua bahawa penemuan-penemuan audit yang termasuk *daily for money analysis* bagi memastikan pegawai kerajaan membuat perbelanjaan secara berhemah dan tidak membazir atau membuat sesuatu yang merugikan kewangan kerajaan.

Dalam hal ini laporan audit akan mengenal pasti pegawai-pegawai yang bertanggungjawab terhadap isu-isu yang timbul dalam penemuan-penemuan audit tersebut. Kemudian pihak audit atau pihak-pihak berkenaan termasuk Jawatankuasa Audit akan mengambil tindakan-tindakan tertentu dan jika perlu tindakan disiplin yang bersesuaian ke atas pegawai-pegawai yang telah melakukan kesalahan-kesalahan yang melanggar peraturan-peraturan yang telah ditetapkan.

Dalam pada itu, seperti yang telah dijelaskan semalam, antara langkah yang giat dilaksanakan oleh Jabatan Audit ialah memastikan audit dalaman Kementerian-Kementerian berfungsi dengan efektif. Dalam hal ini pada tahun 2016 Jabatan Audit telah memberikan latihan kepada 69 Unit Audit Dalaman dari kementerian-kementerian / jabatan-jabatan kerajaan.

Seramai 277 orang Ahli Unit Audit Dalaman telah diberi latihan asas

mengenai *Internal Auditing* daripada maklum balas yang positif dan memberangsangkan dari pihak-pihak kementerian. Pihak Jabatan Audit pada masa ini memberikan latihan sepenuhnya secara *in-hand* di mana jabatan berkenaan dibimbing dari peringkat perancangan hinggalah penghasilan laporan. Ini difokuskan kepada jabatan-jabatan yang masih memerlukan bimbingan secara khusus daripada Jabatan Audit.

Oleh yang demikian, dengan mengukuhkan fungsi Unit Audit Dalaman diharapkan akan dapat memperbaiki kawalan dalaman jabatan sekali gus memantapkan *governance* agar ianya lebih baik dan apa yang dibangkitkan oleh Yang Berhormat semalam supaya ia tidak lagi berulang-ulang, **إِنْ شَاءَ اللَّهُ** dalam erti kata lain mempergiatkan usaha ke arah menggayakan *good governance* di sektor awam, **إِنْ شَاءَ اللَّهُ**

Terima kasih Yang Berhormat Pengerusi.

Yang Berhormat Pengerusi:

Sekarang saya silakan pula Yang Berhormat Menteri Tenaga (*Energy*) dan Perindustrian di Jabatan Perdana Menteri, silakan Yang Berhormat.

Yang Berhormat Menteri Tenaga (*Energy*) dan Perindustrian di Jabatan Perdana Menteri:

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Kaola ingin menambah lagi jawapan pada soalan daripada Yang Berhormat Awang Haji Ramli bin Haji Lahit kelmarin tentang Lebuhraya Telisai-Lumut.

Pada masa ini pihak *DST* telah pun menyiapkan satu *site* yang *coveragenya* mungkin dalam 50% dan satu *site* lagi

إِنْ شَاءَ اللَّهُ akan siap dalam masa dua bulan. Jadi *coverage* telefon di sana إِنْ شَاءَ اللَّهُ akan dapat dinikmati sepanjang perjalanan Telisai-Lumut.

Perkara kedua tentang Balai Polis. Pada masa ini *Telisai-Lumut Highway* itu yang menjaganya ialah Balai Polis Tutong dan Balai Polis Sungai Liang. Tumpuan Pasukan Polis Diraja Brunei pada masa ini ialah membina Balai Polis di kawasan Kampung Perpindahan Bukit Beruang. Itulah menjadi prioriti dan, Yang Berhormat pun sedia maklum bahawa penduduk di sana sudah ramai dan memerlukan keberadaan Pasukan Polis Diraja Brunei. Itu saja jawapan untuk Yang Berhormat Awang Haji Ramli bin Haji Lahit.

Seterusnya kaola minta mohon daripada Yang Berhormat Pengerusi supaya kaola dibenarkan dan diizinkan untuk memberi mukadimah bagi Jabatan Tenaga dan Perindustrian, Jabatan Perkhidmatan Elektrik dan Pusat Kebangsaan e-Kerajaan.

Bagi sektor tenaga, peranan utama ialah untuk memastikan khazanah hidrokarbon negara dimajukan secara berdaya tahan. Pada tahun ini pengeluaran minyak negara dijangkakan sebanyak 134,000 tong sehari berbanding dengan 139,000 tong sehari pada tahun 2016. Penurunan ini antara lain disebabkan oleh *natural*

decline, penangguhan (*deferment*) serta komitmen negara kepada *OPEC*.

الْحَمْدُ لِلَّهِ pada tahun 2016, sektor minyak dan gas berjaya meningkatkan jumlah keseluruhan sumber dan rizab minyak sebanyak 94 juta *BOE*, yang meningkatkan jangka hayat rizab minyak dan gas ke tahap 53 tahun.

Mengenai sumber tenaga yang diperbaharui, 1 projek solar berskala besar akan dikendalikan di Daerah Temburong bagi menggantikan Jana Kuasa Stesen Belingos yang beroperasi menggunakan *diesel*. Projek ini akan dijangka siap, إِنْ شَاءَ اللَّهُ fasa pertama dalam tahun ini juga dan akan memberikan penjimatan sebanyak 23% pada fasa pertama.

Dalam hal Perkhidmatan Elektrik, beberapa inisiatif telah dibuat dalam peningkatan *reliability* tenaga elektrik termasuk pengurangan 67% gangguan elektrik sejak 2010. Sejak pengenalan reformasi *tariff* bagi perumahan pada 2011, penggunaan tenaga telah menurun sebanyak 12% dan penurunan ini kalau kita lihat daripada segi pertumbuhan keperluan tenaga ini dalam 4% adalah sangat signifikan. Amalan penjimatan elektrik juga diteruskan di bangunan-bangunan kerajaan yang telah menjimatkan sebanyak \$16 juta setahun.

Tunggakan juga semakin menurun, الْحَمْدُ لِلَّهِ dan kaola juga ingin memaklumkan bahawa hala tuju operasi bagi JPE adalah bagi sektor *generation* diswastakan melalui pemindahan aset ke *Darussalam Assets* dalam masa yang terdekat ini.

Dalam sektor perindustrian, isu Pelaburan Langsung Asing sudah dibentangkan oleh Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Kewangan II (Kedua) dalam mukadimahnyanya, Pelaburan Langsung Asing ini akan memainkan peranan penting dengan penjana kesan limpahan ekonomik (*economic spin-off*) dan peluang pekerjaan bagi PMKS tempatan.

Dalam pada itu, usaha akan dipertingkatkan bagi membangunkan PMKS dan seterusnya memantapkan suasana ekosistem perniagaan dan meningkatkan urus tadbir koperasi.

Bagi koperasi, cabaran pada masa ini tadbir urus koperasi kurang efektif sejak beberapa tahun. Kini hanya 69 daripada 161 koperasi yang aktif menjalankan perniagaan. Pada tahun 2017, kerajaan akan memberi tumpuan kepada peningkatan tadbir urus koperasi membangunkan koperasi yang berdaya saing di peringkat antarabangsa, mengukuhkan koperasi dengan mengenalkan *Code of Practice*, dan *Financial Health Clinic*, Program Latihan Asas Kecekapan mulai Mac 2017 dan menggalakkan koperasi berkecimpung dalam industri berorientasikan eksport seperti akuakultur dan madu kelulut.

Bagi menangani pembangunan PMKS, *Darussalam Enterprise (DARE)* telah menjalankan beberapa program peningkatan keupayaan *entrepreneurship* seperti melalui program latihan Akademi Bisness Perindustrian (*IBA*) bagi 842 peserta, *start-up bootcamp* bagi 65 peserta, dan

skim pembiayaan mikrokredit sejak Oktober 2016.

Pada tahun 2017, tumpuan akan diberikan kepada memantapkan lagi suasana ekosistem PMKS seperti mana yang telah dibentangkan oleh Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Kewangan II (Kedua) dalam mukadimahnyanya.

Inisiatif Pusat Kebangsaan e-Kerajaan (*EGNC*) pula telah memperkukuhkan perkhidmatan dan infrastruktur guna sama kerajaan. Penggunaan *One Government Network (OGN)* telah mengurangkan perbelanjaan sebanyak 33.6% dan perkhidmatan *One Government Private Cloud* telah menjimatkan kos sebanyak 42.38%. Pada masa yang sama, usaha sedang giat dijalankan bagi *capacity building* untuk industri *ICT* tempatan, dengan dasar *Local Business Development (LBD)* yang baharu dikuatkuasakan pada 1 Mac ini dijangka akan menjana sekurang-kurangnya 25 projek *IT* setiap tahun.

Pembangunan Perniagaan Tempatan telah menampakkan peningkatan di sektor Minyak dan Gas. Kandungan Perbelanjaan Tempatan telah meningkat sebanyak 40% dari tahun 2010 hingga ke tahun 2016 sejak pengeluaran Arahan-Arahan *Local Business Directive* I dan II.

Setakat ini, seramai 12,966 orang yang berdaftar dalam sistem *Job Centre* Brunei. Daripada jumlah tersebut, sebanyak 1,562 pencari kerja graduan akan dibantu melalui skim *I-RDY* dan yang selebihnya akan diserap melalui

start-up programme yang disarankan untuk menceburi bidang keusahawanan.

Bagi pencari kerja bukan graduan sebanyak 4,000 jawatan yang disasarkan melalui *succession planning* dan sebanyak 3,000 lagi akan disasarkan bagi *Program Industry Competency Framework*. **إِنْ شَاءَ اللَّهُ** akan sentiasa berusaha dan seterusnya bertawakal ke hadrat Allah Subhanahu Wata'ala, berkat kepimpinan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam hasrat bagi peningkatan dan pertumbuhan ekonomi negara boleh dicapai dengan kerjasama **إِنْ شَاءَ اللَّهُ** sektor awam, swasta dan orang ramai.

Yang Berhormat Pengerusi dan Ahli-Ahli Yang Berhormat. Sekian sahaja mukadimah kaola terima kasih.

Yang Berhormat Pengerusi: Terima kasih Yang Berhormat. Kita sebenarnya sekarang sudah mula membincangkan SA15A hingga SA25A dan kita mengucapkan terima kasih kepada Yang Berhormat Menteri Tenaga (*Energy*) dan Perindustrian di Jabatan Perdana Menteri yang telah memberi penerangan mengenai Jabatan Tenaga dan Perindustrian dan sekali gus barangkali Jabatan Perkhidmatan Elektrik. Sekarang saya bukakan, perbincangan kita kepada Ahli-Ahli Yang Berhormat yang suka untuk mengemukakan pertanyaan ataupun soalan-soalan mengenai Tajuk-Tajuk yang berkenaan itu. Silakan. Silakan Pehin.

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Putera Maharaja Dato Paduka Awang Haji Abd. Ghani bin Pehin Datu Pekerma Dewa Dato Paduka Awang Haji Abdul Rahim: Terima kasih Yang Berhormat Pengerusi. Kaola suka menimbulkan mengenai dengan Tajuk SA25A – *Brunei Research Department, Prime Minister's Office* jika berkenaan.

Yang Berhormat Pengerusi: Yang Berhormat. Kita telah pun difahamkan oleh Yang Berhormat Menteri Kewangan II (Kedua), bahawa beberapa jabatan di Jabatan Perdana Menteri merupakan jabatan-jabatan yang agak sensitif dan barangkali persoalan mengenai kewangan jabatan-jabatan berkenaan itu kurang sesuai untuk kita bincangkan dalam forum yang terbuka seperti ini. Sekiranya Yang Berhormat mempunyai pertanyaan secara spesifik ada baiknya Yang Berhormat dapat merisikkan soalan-soalan Yang Berhormat itu kepada menteri yang berkenaan.

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Putera Maharaja Dato Paduka Awang Haji Abd. Ghani bin Pehin Datu Pekerma Dewa Dato Paduka Awang Haji Abdul Rahim: Terima kasih Yang Berhormat Pengerusi. Barangkali kaola pindah soalan kaola itu mengenai MIB. Kaola tidak pasti dahulu berada di bawah Universiti Brunei Darussalam dan barangkali sekarang sudah diubah posisinya. Kaola ingin mendapat penerangan di mana ia berada sekarang dan apa perancangan-perancangan seterusnya?

Kaola lihat dahulu ada aktiviti-aktiviti yang menjurus kepada mengadakan seminar-seminar, dan sejauh mana keberkesannya, menerapkan ataupun menjulang dasar MIB.

Mungkin soalan kaola ini lari sedikit terdahulu, mungkin Pendidikan barangkali. Bagaimanapun, kaola minta penjelasan sahaja mungkin ada kena-mengena dengan JPM jua. Terima kasih Yang Berhormat Pengerusi.

Yang Berhormat Pengerusi: Terima kasih Yang Berhormat. Barangkali ini rezeki Yang Berhormat pagi ini. Saya benarkan soalan itu dan saya akan meminta salah seorang daripada Yang Berhormat Menteri yang berkenaan untuk memberikan penerangan. Silakan Yang Berhormat.

Yang Berhormat Menteri Pendidikan: Terima kasih Yang Berhormat Pengerusi. بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته Kaola mengucapkan berbanyak terima kasih kepada Yang Berhormat tadi yang bertanyakan mengenai MIB. Sebenarnya MIB ini masih di bawah Kementerian Pendidikan dan kaola sendiri selaku Menteri Pendidikan adalah Pengerusi kepada Majlis Tertinggi MIB dan Sekretariatnya masa ini masih ditempatkan di Universiti Brunei Darussalam.

Walau macam manapun, segala urusan MIB dipengerusikan oleh Menteri Pendidikan. Mengenai kegiatan-kegiatan yang dibuat oleh Majlis Tertinggi MIB ini, minta maaf dulu Yang Berhormat jikalau dapat kaola huraikan satu-persatu pada pagi ini إِنَّ شَاءَ اللَّهُ memberi kesempatan untuk kaola mengumpul maklumat yang

berkenaan seperti yang dikehendaki oleh Yang Berhormat.

Cukuplah bagi koala memaklumkan dalam Dewan ini bahawa MIB masih bergiat aktif dan rancangan-rancangan sepanjang tahun masih dilakukan seperti taklimat-taklimat, memberigakan isu-isu MIB. Semua ini berjalan seperti biasa Yang Berhormat. Satu-Persatu aktiviti itu akan dihuraikan apabila ada kesempatan pada masa akan datang إِنَّ شَاءَ اللَّهُ Terima kasih Yang Berhormat.

Yang Berhormat Pengerusi: Terima kasih. Yang Berhormat masih mahu bertanya lagi? Saya persilakan Yang Berhormat Awang Haji Abdul Hamid @ Sabli bin Haji Arshad.

Yang Berhormat Awang Haji Abdul Hamid @ Sabli bin Haji

Arshad: بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته dan selamat sejahtera. Mohon izin Yang Berhormat Pengerusi. Kaola ingin menyentuh mengenai subsidi kerajaan kepada rakyat. الْحَمْدُ لِلَّهِ walau pun masa ini kerajaan menanggung begitu besar subsidi (*deficit*) yang diberikan kepada belanjawan tapi kerajaan masih memberikan kesempatan untuk tidak mengusiknya kitani subsidi-subsidi yang telah pun diberi pada rakyat الْحَمْدُ لِلَّهِ

Mohon izin Yang Berhormat Pengerusi kalau tidak menjadi kesalahan, kaola rasa perlu rakyat tahu berapakah jumlah subsidi yang telah pun diberikan kepada rakyat selama ini? kerana kaola rasa dengan adanya pendedahan ini maka akan dapat memberikan kesedaran kepada rakyat bahawa kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan

Negara Brunei Darussalam tidak mengabaikan kesejahteraan rakyat dan juga nanti mudah-mudahan rakyat akan sedar dan akan dapat berhemah dalam segi perbelanjaan.

Yang kedua Yang Berhormat mengenai perkara yang sama. Apakah langkah-langkah yang diambil untuk mengurangkan subsidi yang ada pada masa ini yang antara lain telah diterangkan mengenai projek solar berskala besar yang akan dijangkakan mulai di Temburong dan bagaimana untuk penjimatannya yang ada pada masa ini? Terima kasih.

Yang Berhormat Pengerusi: Silakan Yang Berhormat.

Yang Berhormat Menteri Kewangan II (Kedua): Terima kasih Yang Berhormat Pengerusi dan terima kasih juga atas soalan dan keprihatinan Yang Berhormat Awang Haji Abdul Hamid @ Sabli bin Haji Arshad mengenai subsidi kerajaan yang melibatkan kerajaan pada waktu ini. Sebagai mengongsikan maklumat-maklumat jadi sama-sama kita fikirkan nanti.

Subsidi bekalan beras dan gula dalam setahun ialah antara \$12 juta - \$20 juta. Tenaga elektrik dalam tahun 2011/2012 sebanyak \$48 juta. Dalam Tahun Kewangan 2013/2014 sebanyak \$97 juta iaitu sebelum ada tarif baharu. Minyak kenderaan semenjak tahun 2010/2011 yakni bergantung kepada harga minyak, kalau harga Minyak naik jadi subsidiya memang meningkat hingga tahun 2012/2013 \$390 juta. 2013/2014 2014/2015 \$328 juta dan 2015/2016 disebabkan oleh turunnya harga minyak

hingga \$30 juta maka kitani punya subsidi hingga \$160 juta.

Kalau kitani melihat subsidi perumahan, kerajaan membina perumahan dalam Rancangan Perumahan Negara ataupun Rakyat Jati, berserta infrastruktur dan sebagainya. Sebuah rumah itu subsidiya ialah lebih seratus ribu ringgit. Kita hanya mengenakan bayaran kepada rakyat \$70 ribu. Jadi, *range of subsidy* sebuah rumah itu di antara \$41 ribu ke \$70 ribu. Itu sebagai maklumat sahaja Yang Berhormat Pengerusi. Sebagaimana yang telah kaola terangkan dalam pembentangan kertas tersebut, perlulah kitani dan rakyat berjimat dalam barang-barang yang bersubsidi supaya sekurang-kurangnya membantu kerajaan mengurangkan subsidi berkenaan. Terima kasih Yang Berhormat Pengerusi.

Yang Berhormat Menteri Tenaga (Energy) dan Perindustrian di Jabatan Perdana Menteri:

Kaola ingin menambah sedikit, kerana perkara ini sangatlah menarik untuk kita sama-sama memikirkannya. Melalui pengalaman tentang reformasi ataupun tarif baharu sejak pengenالannya pada 2012/2013, الْحَمْدُ لِلّٰهِ rakyat Brunei kalau kitani sama-sama memberigakan dan membimbing mereka nampak perbezaannya kerana pada masa ini sahaja 98% rakyat Brunei telah pun berhijrah kepada *mood* penjimatan dalam penggunaan elektrik. Data ini, adalah data yang sebenarnya (*real time data*). Cabarannya, bagaimana mendidik yang 2% yang tidak memenuhi *mood saving*.

Jadinya, **إِنْ شَاءَ اللَّهُ** jika kedua-dua belah pihak, iaitu pihak kerajaan dan rakyat bersama-sama berjimat seperti reformasi tarif ini kita dapat menumpukan subsidi kepada orang yang benar-benar memerlukannya. Kita ingat di Negeri Sabah dan Sarawak pemakaian elektrik sebanyak 80% setiap bulan di bawah 450kwh. Kalau memakai tarif di Brunei cuma \$4.50. **إِنْ شَاءَ اللَّهُ** kalau kitani sama-sama berganding bahu dan memahami tentang subsidi-subsidi yang ditanggung oleh kerajaan ini dan memfokuskannya kepada orang yang benar-benar berhak menerima subsidi ini dan banyak lagi kitani boleh buat pada masa akan datang. Itu sahaja yang dapat kaola terangkan Yang Berhormat Pengerusi.

Yang Berhormat Pengerusi: Terima kasih, saya persilakan Yang Berhormat Pengiran Haji Mohamed bin Pengiran Haji Osman @ Othman.

Yang Berhormat Pengiran Haji Mohamed bin Pengiran Haji Osman @ Othman: Terima kasih Yang Berhormat Pengerusi. **بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ** **الْسَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ** dan salam sejahtera. Lebih dahulu kaola mengucapkan terima kasih atas mukadimah Menteri Tenaga (*Energy*) di Jabatan Perdana Menteri.

Perkara yang hendak kaola timbulkan ialah mengenai Jabatan Tenaga dan Perindustrian Tajuk SA15A - Pembangunan Kawasan Muara.

الْحَمْدُ لِلَّهِ kita bersyukur dan menjunjung kasih atas keprihatinan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan,

Negara Brunei Darussalam kerana perkembangan kemajuan kawasan Muara pada masa ini telah dan sedang berkembang yang melambangkan kemakmuran ekonomi negara.

الْحَمْدُ لِلَّهِ kerja-kerja projek *refinery* dan Pelan Petrokimia di Pulau Muara Besar (PMB) oleh Syarikat Heng Yi Sdn. Bhd dianggarkan melibatkan kos sebanyak USD4 billion akan siap menjelang Tahun 2018. Apabila siap nanti Pelan *refinery* ini berupaya mengeluarkan 8 juta produk seperti patromatik dan gasolin dan diesel.

Seperti mana yang telah dilaporkan, projek ini berupaya menawarkan sebanyak 780 pekerjaan. Ke arah itu, apakah langkah-langkah dan program yang sudah dirancang dan dibuat bagi memastikan anak-anak Brunei dapat memenuhi kehendak pekerjaan dalam industri berkaitan dengan projek ini?

Sudahkah anak-anak kitani yang berada di Institusi Teknikal dan Vokasional disediakan kompetensi agar mereka ini sedia dan dapat menjalankan pekerjaan di sektor dan industri ini kerana industri memerlukan kepakaran teknikal. Apa yang dihasratkan ialah dalam tempoh 8 - 10 tahun sekurang-kurangnya 60% bidang pekerjaan akan diisikan oleh anak-anak tempatan.

Sekian, Yang Berhormat Pengerusi.

Yang Berhormat Pengerusi: Terima kasih Yang Berhormat. Silakan Yang Berhormat Menteri Tenaga (*Energy*) dan Perindustrian di Jabatan Perdana Menteri.

Yang Berhormat Menteri Tenaga (Energy) dan Perindustrian di Jabatan Perdana Menteri: Terima kasih Yang Berhormat Pengerusi. Kaola mengucapkan berbanyak-banyak terima kasih Yang Berhormat yang menimbulkan tentang Projek Heng Yi Sdn. Bhd Pulau Muara Besar.

Seperti mana yang dinyatakan oleh Yang Berhormat sendiri bahawa projek ini sedang giat dijalankan dan usaha-usaha untuk menentukan proses bagi anak-anak tempatan kitani bekerja telah pun dibuat. Kitani sedang membuat penambahbaikan kepada Perintah Galakan Pelaburan 2001 untuk memastikan galakan pelaburan dapat memberi insentif yang menarik kepada pelabur-pelabur asing dan tempatan.

Pada tahun ke-5, pelaburan ini jua menetapkan sasaran kepada syarikat-syarikat ini mencapai *local content* dalam masa tiga tahun pertama supaya tidak kurang daripada 30%. Manakala untuk lanjutan kedua, tiga tahun yang seterusnya tidak kurang daripada 60%.

Sebagai contoh, di bawah Perintah Galakan Tahun 2001, Syarikat Heng Yi Sdn. Bhd perlu mencapai penyerahan pekerja tempatan sebanyak 60% dan **إِنْ شَاءَ اللَّهُ** pada tahun ke-14 mencapai 75% untuk pekerjaan anak tempatan. Sehingga kini, Syarikat Heng Yi Sdn. Bhd. telah pun berhasil menempatkan 62 orang iaitu 49% anak tempatan di dalam syarikat mereka.

Antara inisiatif syarikat berkenaan ke arah memperolehi kakitangan bukan sahaja mempunyai latar belakang akademik yang sangat baik, malah juga

mampu berdaya saing dalam industri minyak dan gas yang setentunya mencabar.

Pada tahun 2014, Syarikat Heng Yi Sdn. Bhd telah memberikan dermasiswa kepada 13 orang penuntut lulusan tahun kedua sarjana muda kejuruteraan bidang kimia proses (*Bachelor of Engineering and Chemical Processes*) di Universiti Brunei Darussalam untuk melanjutkan pelajaran mereka ke *Zyang Jing University*. Pada tahun 2015, syarikat ini telah pun menghantar 13 orang penuntut dalam program yang sama dan pada tahun 2016, seramai 17 orang penuntut dan pada tahun 2017, dijangka seramai 15 orang penuntut lagi. Ini *on-going*, dan kalau sudah beroperasi lagi angka ini akan menjadi berganda daripada yang disarankan ini. Itu salah satu usaha.

Selain itu, di peringkat pembinaan, kerajaan telah pun memohon kepada syarikat berkenaan untuk meminta Syarikat Heng Yi Sdn. Bhd. memastikan sekurang-kurangnya 5,000 orang kitani dapat bekerja semasa pembangunan (*construction fares*).

Ini bererti ia salah satu tumpuan kitani untuk memikirkan bagaimana cara kitani menangani masalah *unemployment* pada masa ini iaitu dalam 13,000 orang. Usaha-usaha kerajaan ke arah ini memanglah **الْحَمْدُ لِلَّهِ** teratur dan **إِنْ شَاءَ اللَّهُ** boleh abis kaola kongsi kalau Yang Berhormat dapat melihat sendiri ke tapak itu dan dapat abis kaola memberikan *briefing* seterusnya.

Itu saja barangkali Yang Berhormat Pengerusi jawapan abis kaola.

Yang Berhormat Pengerusi : Terima kasih Yang Berhormat Pehin. Sekarang saya persilakan Yang Berhormat Awang Haji Mohimin bin Haji Johari @ Jahari untuk mengajukan pertanyaannya.

Yang Berhormat Awang Haji Mohimin bin Haji Johari @ Jahari : Terima kasih Yang Berhormat Pengerusi.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ أَشْرَفِ الْمُرْسَلِينَ، وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ.

Kaola akan membawa Tajuk SA15A.

الْحَمْدُ لِلَّهِ diucapkan tahniah kepada Yang Berhormat Menteri Tenaga (*Energy*) dan Perindustrian di Jabatan Perdana Menteri atas penerangan Yang Berhormat yang banyak menjawab juga persoalan yang akan kaola bawa.

Walau bagaimanapun, daripada penerangan Peruntukan Kewangan 2017/2018 program-program yang dirancang menunjukkan kesungguhan Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam dalam pembangunan negara dan pembangunan rakyat.

Berkenaan kursus-kursus yang dilaksanakan melalui *DARe*, *CIC* dan lain-lain dicadangkan supaya setiap kursus yang dilaksanakan dipantau dan dibuat *KPI (Key Performance Index)* begitu jua perancangan yang sudah sedia ada. Walau bagaimanapun kaola timbulkan jua supaya setiap pelaksanaan benar-benar mendatangkan manfaat yang dihajati.

Dicadangkan jua setiap kursus akan didahului dengan kursus *HRD* untuk memberikan jati diri yang maksimum. Mungkin ini telah disebutkan oleh Yang Berhormat tadi. Dicadangkan jua supaya pemilihan peserta kursus dipilih dengan teliti supaya peserta-peserta tersebut benar-benar berpotensi untuk melaksanakan apa jua ilmu dan pengetahuan yang didapati melalui kursus yang diikuti.

Seterusnya pertanyaan kaola, bilakah tapak industri Kuala Lurah akan diguna pakai? **إِنْ شَاءَ اللَّهُ** Zon 5 akan memohon tapak tersebut bagi menjalankan visi kaola untuk penempatan peniaga belia Zon 5 dalam projek *New Enterprise Young Generation Zon 5*.

Tajuk SA16A. Pada tahun 1996 telah dikeluarkan fatwa lebih kurang seperti ingatan kaola "Setiap ternakan yang disembelih dan diproses oleh orang Islam. Apabila jatuh ke tangan *non-muslim* akan jatuh kepada subahat." Apakah kedudukan restoran-restoran yang dijalankan oleh *non-muslim* berkenaan dengan fatwa di atas? Sekian terima kasih Yang Berhormat Pengerusi.

Yang Berhormat Pengerusi: Silakan Yang Berhormat Menteri Tenaga (*Energy*) dan Perindustrian di Jabatan Perdana Menteri.

Yang Berhormat Menteri Tenaga (*Energy*) dan Perindustrian di Jabatan Perdana Menteri: Kaola menjawab dulu Yang Berhormat Pengerusi berkenaan dengan kursus-kursus yang dinyatakan oleh Yang Berhormat Awang Haji Mohimin bin Haji Johari @ Jahari. Terima kasih **إِنْ شَاءَ اللَّهُ**

satu pendekatan yang baik dan abis kaola akan sentiasa mengambil iktibar daripada apa yang disarankan oleh Yang Berhormat tadi. Memang setiap program yang di bawah jagaan *DARe* memang dipantau, bukan sahaja daripada ia *start* malah selepas itu.

Adakah memberi kemanfaatan di samping *in-put* daripada orang-orang menjalani latihan itu untuk memberi kitani ruang sentiasa memperbaiki kursus-kursus tadi.

Bagi program yang dijalankan di bawah *Industrial Business Academy* dibahagikan kepada dua kategori iaitu:

1. Kurikulum Am - Para peserta program akan didedahkan cara-cara pembangunan kemahiran serta keupayaan PKS dan modul-modul di bawah kurikulum ini akan merangkumi topik seperti memulakan perniagaan, menjalankan operasi perniagaan dan membangunkan perniagaan; dan
2. Kurikulum Khas - mempelajari informasi baharu, ilmu pengetahuan mengenai topik-topik yang tertentu, peluang mengenai projek dan perancangan untuk dilaksanakan *value change* dan dasar dan peraturan-peraturan.

Menarik jua apa yang dinyatakan oleh Yang Berhormat itu tadi, memang supaya daya ketahanan diri itu mestilah jua dimasukkan salah satu daripada asas program IBA untuk menggalakkan anak-anak tempatan kita.

Perkara Kedua, tentang Kuala Lumpur *industrial area*, **إِنْ شَاءَ اللَّهُ** dalam sedikit masa. Pada masa ini sudah pun dibukakan untuk abis Yang Berhormat dan bolehlah *apply* ke *DARe* untuk sama-sama dapat menggunakan tempat itu. Memang tempat itu sudah dua tahun lebih kosong dan ini dibukakan semula supaya dapat menarik terutama *local business* kita untuk beroperasi di sana.

Sekian, itu sahaja jawapan kaola dan Jabatan Mufti akan kaola serahkan kepada rakan kaola Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Kewangan II (Kedua).

Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Kewangan II (Kedua):

Terima kasih Yang Berhormat Menteri Tenaga (*Energy*) dan Perindustrian di Jabatan Perdana Menteri dan terima kasih juga kepada pertanyaan Yang Berhormat Awang Haji Mohimin bin Haji Johari @ Jahari iaitu mengenai dengan fatwa yang dikeluarkan oleh Yang Berhormat Pehin Mufti dengan restoran-restoran dan sebagainya. Kaola terpaksa meminta untuk merujuk kepada pihak-pihak yang berkenaan, sebabnya kepakaran kaola tidak sampai ke sana, jika dapat ditangguhkan lebih dahulu untuk menjawab supaya kaola dapat mendapatkan maklumat terperinci daripada pihak berkenaan. Terima kasih Yang Berhormat Pengerusi.

Yang Berhormat Pengerusi: Terima kasih. Sekarang saya persilakan Yang Berhormat Menteri Hal Ehwal Ugama.

Yang Berhormat Menteri Hal Ehwal

Ugama: Minta maaf Yang Berhormat Pengerusi. soalan itu tidak jelas mungkin Yang Berhormat Awang Haji Mohimin bin Haji Johari @ Jahari dapat berhubung dengan restoran-restoran *non muslim*, jika dapat diulang supaya dapat kaola membantu.

Yang Berhormat Awang Haji Mohimin bin Haji Johari @ Jahari:

Terima kasih Yang Berhormat Pengerusi. Restoran-restoran yang dijalankan oleh *non muslim*, walaupun ia punya nama orang Islam mengingatkan fatwa tahun 1996 ini, "Jika setiap ternakan yang disembelih dan diproses oleh orang-orang Islam, apabila jatuh ke tangan bukan orang Islam, ia jatuh kepada subahat". Jadi apa kedudukan makanan-makanan yang diproses tetapi dikendalikan oleh bukan orang Islam? Sekian, terima kasih.

Yang Berhormat Menteri Hal Ehwal

Ugama: Yang Berhormat Pengerusi, kalau dapat membantu sedikit menjelaskan kedudukan bukan dari segi fatwanya tetapi dari segi kedudukan restoran-restoran pada masa ini yang bukan Islam, yang kita menghendaki dalam Sijil Halal tidak ada syarat mengenai sama ada restoran itu dipunyai oleh orang Islam atau bukan orang Islam.

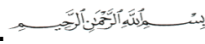
Apa yang ada dalam syarat ialah hendaklah memastikan setiap operator restoran atau yang punya restoran mestilah melantik seorang penyelia yang beragama Islam, itu kedudukannya. Jadi penyelia-penyelia itulah yang akan

bertanggungjawab untuk memastikan apa yang ada dihidangkan di restoran-restoran yang diberikan Sijil Halal itu adalah benar-benar halal. Tidak ada syarat yang sedemikian. Memang kedudukan fatwa itu saya kurang jelas mengenai daging dan sebagainya, tetapi ada pernah memfatwakan mengenai *ownership* bagi restoran-restoran dan sebagainya.

Semasa undang-undang itu digubal, jalan keluar daripada kedudukan mengenai fatwa itu ialah dengan mengadakan penyelia-penyelia untuk memastikan kehalalan dan kesahihan Sijil Halal itu diberikan kepada pengusaha-pengusaha sedemikian. Itu yang dapat kaola terangkan Yang Berhormat Pengerusi. Terima kasih.

Yang Berhormat Pengerusi: Terima kasih Yang Berhormat Menteri Hal Ehwal Ugama. Sekarang saya persilakan Yang Berhormat Awang Haji Ramli bin Haji Lahit.

Yang Berhormat Awang Haji Ramli bin Haji Lahit:

Terima kasih Yang Berhormat Pengerusi. 

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته dan salam sejahtera. Kaola ingin bercakap mengenai Tajuk SA15A – Jabatan Tenaga (*Energy*) dan Perindustrian.

Merujuk kepada prestasi utama dalam Anggaran Perbelanjaan 2017/2018 ada menunjukkan jumlah pengambilan pekerja tempatan baharu dalam sektor swasta bukan minyak dan gas. Anggaran Perbelanjaan 2016/2017, berjumlah 2,000 orang dan sasaran pada

2017/2018 berjumlah 2,000 orang juga tidak ada penambahan, sedangkan nilai pengeluaran dalam negeri kasar sektor bukan minyak dan gas mempunyai sasaran meningkat dari 8.6 bilion pada tahun 2016/2017 kepada 9.5 bilion. Pada 2017/2018.

Ini bererti adanya peningkatan aktiviti-aktiviti pengeluaran. Maknanya jika aktiviti pengeluaran meningkat tentu juga ada menambah pekerja.

Soalan kaola, kenapa sasaran jumlah pengambilan pekerja tidak bertambah, sedangkan nilai pengeluaran dalam anggaran kasar sektor swasta semakin meningkat? Jika dibandingkan dengan peratus pekerja tempatan daripada jumlah pekerja di sektor minyak dan gas meningkat kepada 67% tahun 2017/2018 dari 65% 2016/2017. Sehubungan dengan itu, diharap jumlah sasaran pengambilan pekerja tempatan baharu dalam sektor swasta bukan minyak dan gas ditingkatkan kerana jumlah pencari kerja pada masa ini melebihi daripada 2,000 orang.

Kedua, Yang Berhormat Pengerusi, Tajuk SA22A – Jabatan Kehakiman Negara. Dalam perbelanjaan mengikut spesifikasi ekonomi iaitu *cost centre care*. Perbelanjaan Khas tidak ada perbelanjaan bagi Mahkamah Besar Daerah Tutong yang sekarang pun sudah hampir siap. Tidak ada Anggaran Perbelanjaan 2017/2018. Adakah ini bererti tidak ada peralatan-peralatan ataupun buruh-buruh ataupun pekerja-pekerja untuk mahkamah ini? Sekian

Yang Berhormat Pengerusi. Terima kasih.

Yang Berhormat Pengerusi: Yang Berhormat Menteri Tenaga (*Energy*) dan Perindustrian di Jabatan Perdana Menteri.

Yang Berhormat Menteri Tenaga (*Energy*) dan Perindustrian di Jabatan Perdana Menteri: Kaola melihat tambahan ini 2,000 setahun ia tidak akan statik. Setiap tahun ia akan bertambah 2,000. Jadinya totalnya memang sudah melebihi, kita pun melihat sudah tentang *I-RDY* sahaja sudah 1,562 orang, belum lagi yang lain-lain di *Industry Competency Framework* memang sudah melebihi sekitar 2,000 setahun. Bukan bererti 2,000, statistik sahaja penambahan 2,000 setahun. Itu sahaja jawapan kaola Yang Berhormat Pengerusi bagi yang pertama, terima kasih Yang Berhormat.

Yang Berhormat Pengerusi: Silakan Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Kewangan II (Kedua):

Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Kewangan II (Kedua):Terima kasih Yang Berhormat Pengerusi dan terima kasih jua di atas pertanyaan Yang Berhormat Awang Haji Ramli bin Haji Lahit.

Nampaknya soalan ini sama juga macam yang dahulu ditanyakan, sebabnya dulunya di bawah Perbelanjaan Khas, jadinya Perbelanjaan Khas pada tahun ini

ditiadakan dan sebahagiannya itu dimasukkan ke dalam sama ada Perbelanjaan Berulang-Ulang ataupun Perbelanjaan Kemajuan. Mahkamah Tutong ini sebenarnya hampir siap sebagaimana Yang Berhormat nyatakan tadi. Jadi selalunya *retention money* dan sebagainya itu akan memang ada disediakan ataupun bayaran terakhir memang ada juga disediakan, **إِنْ شَاءَ اللَّهُ**. Nanti kitani akan melihat dari mana, seperti yang sudah diterangkan ada Perbelanjaan Berulang-Ulang, jadinya disana itu kadang-kadang penjagaan aset kerajaan dan sebagainya. Terima kasih Yang Berhormat Pengerusi.

Yang Berhormat Pengerusi: Sekarang saya persilakan Yang Berhormat Dayang Khairunnisa binti Awang Haji Ash'ari.

Yang Berhormat Dayang Khairunnisa binti Awang Haji Ash'ari: Terima kasih Yang Berhormat Pengerusi **بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ** **الْسَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ** dan salam sejahtera. Kaola ingin memberi cadangan di bawah Tajuk SA15A – Jabatan Tenaga dan Perindustrian. Kaola ingin mencadangkan untuk mempelbagaikan lagi jenis pekerjaan yang diiklankan di *Job Centre* dengan memasukkan lebih banyak peluang sebagai pekerja sambilan (*part time job*). Pada masa ini cuma terdapat 24 pekerja sambilan yang tersenarai di bawah *Job Centre*.

Ini dapat melatih belia yang masih bersekolah ataupun di institusi pengajian tinggi untuk mendapatkan peluang pekerjaan secara sambilan dan tidak

terlalu bergantung pada elaun sahaja dan ia juga memberi mereka pengalaman bekerja sebelum tamat sekolah. Sekian Yang Berhormat Pengerusi.

Yang Berhormat Pengerusi: Terima kasih.

Yang Berhormat Menteri Tenaga (Energy) dan Perindustrian di Jabatan Perdana Menteri: **بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ**

Yang Berhormat Pengerusi. Satu cadangan yang baik daripada Yang Berhormat tadi. Abis koala memanglah, tujuan abis kaola sama juga untuk membanyakkan lagi peluang *opportunity* untuk pekerjaan tapi fokus kitani masa ini ialah seboleh-bolehnya kitani memberi pekerjaan melalui *I-RDY, Industry Competency Framework* kepada penganggur-penganggur itu.

Kitani punya fokus, *at the same time, it's a good idea* juga seperti yang dinyatakan oleh Yang Berhormat tadi untuk memberi mereka peluang pekerjaan sambilan (*part time*) dan **إِنْ شَاءَ اللَّهُ** pada masa ini disenaraikan 24. Barangkali Yang Berhormat Dayang Khairunnisa binti Awang Haji Ash'ari dapat sendiri datang ke *Job Centre Brunei* untuk menolong juga memberitahu apa lagi pekerja sambilan yang patut dimasukkan. Kitani bersama-sama bekerjasama. Terima kasih Yang Berhormat.

Yang Berhormat Pengerusi: Sekarang saya persilakan Yang Berhormat Awang Iswandy bin Ahmad.

Yang Berhormat Awang Iswandy bin Ahmad:

Terima kasih Yang Berhormat Pengerusi. بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ أَسْأَلُكُمْ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةَ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ Sebelum itu memohon maaf kerana kurang sihat. Abis kaola ingin menyentuh mengenai Tajuk SA23A-005/000 – Keselamatan *Siber*. Abis kaola ingin bertanya apakah persediaan kitani bukan sahaja di peringkat kerajaan tapi juga kepada masyarakat termasuk akar umbi terutama sekali di kampung ataupun mukim dalam menangani ancaman keselamatan *siber* ini.

Difahami ada tertubuhnya *Brunei National Computer Emergency Response Team (BRUSET)* pada tahun dahulu, akan tetapi sekarang seperti contoh ancaman-ancaman keselamatan *siber* yang abis kaola tekankan *Production and Distribution of Child Pornography and Child Exploitation Conspiracy Banking and Financial Fraud*, Pelanggaran Harta Intelek (*Intellectual Property Validation Website Hacking*) dan lain-lain yang kesemuanya ini mempunyai impak besar yang negatif kepada masyarakat dan kesan ekonomi terutama sekali kepada kitani yang sudah berpindah dari sistem manual kepada sistem *IT*.

Abis kaola mengusulkan apa juga persediaan ini diberigakan melalui ilmu kesedaran dan kemahiran dalam menanganinya secara *whole of nation* terutama sekali kepada mereka yang kurang celik *IT*, bukan sahaja belia tetapi pengguna-pengguna dewasa yang mungkin lebih terdedah (*vulnerable*) kepada ancaman *siber*. Tidaklah salah barangkali jika kitani ada program

di peringkat kebangsaan seperti contoh *Siber Security Awareness Month* (Bulan Kesedaran Keselamatan *Siber*). Akan halnya juga, semua orang kitani ada mempunyai *smart phone* termasuk juga dari kanak-kanak sehingga warga emas dan kita ada nampak *vulnerability* itu. Terima kasih.

Yang Berhormat Pengerusi: Terima kasih Yang Berhormat.

Yang Berhormat Menteri Tenaga (Energy) dan Perindustrian di Jabatan Perdana Menteri:

Kaola Yang Berhormat Pengerusi, melihat dari segi *EGNC* jua. Peranan *EGNC* dalam memberigakan keselamatan *siber* ini memang sudah ada dibuat dan kalau dilihat pun bagi pihak kerajaan melalui *ITPSS* memang ada juga membuat mengenai tentang keselamatan *siber* ini. Perkara ini sebenarnya di bawah Akta Penyiaran dan *IT*, jadinya bukan *area* kaola ini Yang Berhormat Pengerusi tetapi kaola meminta tempoh tapi apa yang kaola akan bawa *debate siber security* ini adalah sangat mustahak.

Di tempat kaola sendiri pun diadakan sudah juga ofis yang mana akan lebih fokus dalam *siber security* dari segi hal-ehwal perdagangan, segala *e-commerce* memang sudah ada dan dibuat, dalam perencanaan, *its work in progress* dan pada **إِنْ شَاءَ اللَّهُ** masa yang akan datang dapatlah dikongsikan lagi hal ini.

Kaola mengucapkan terima kasih juga tentang apa yang dikongsikan oleh Yang Berhormat tadi, kalau dapat kaola

memberitahu di sini, pihak *EGNC* dan *ITPSS Brunei Computer Emergency Respond (BRUSET)* akan terus mengingatkan kesedaran, risiko dan ancaman ruang siber yang tertumpu kepada sekolah-sekolah, kanak-kanak dan orang ramai.

Dalam tahun 2016, ceramah kesedaran telah diadakan di ke-20 buah sekolah dan kolej. Selain daripada itu, acara *roadshow* untuk orang awam telah dijalankan dipelbagai tempat seperti di *Jerudong Park, Time Square Shopping Mall* bagi meningkatkan kesedaran mengenai risiko dan ancaman ruang siber.

Di samping itu juga, pihak *ITPSS* dan *BRUSET* membuat iklan kempen kesedaran melalui pawagam, ceramah, radio *show*, akhbar, papan-papan iklan serta television media sosial. *ITPSS* dan *BRUSET* juga mempunyai halaman yang khusus untuk meningkatkan kesedaran *siber security*, bolehlah Yang Berhormat mengunjungi *website: www.secureverifiedconnect.info* Itu sahaja Yang Berhormat Pengerusi, terima kasih.

Yang Berhormat Pengerusi: Yang Berhormat Menteri Perhubungan suka untuk menambah.

Yang Berhormat Menteri Perhubungan: Terima kasih Yang Berhormat Pengerusi.
 أَلَسَّالَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ
 بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ Terlebih dahulu kaola mengucapkan terima kasih kepada Ahli Yang Berhormat membangkitkan isu mengenai dengan *siber security* dan

terima kasih juga ke atas keprihatinan yang dijelaskan oleh Yang Berhormat. Yang Berhormat Pengerusi, ada dua aspek yang ingin kaola tekankan terutama dari segi *content*.

Ini merupakan isu yang besar dan yang kedua ialah aspek teknologi. Aspek *content*, Yang Berhormat Pengerusi, sudah dibentuk satu *mechanism* di bawah *Broadcasting Act* di bawah Akta Penyiaran. Sebuah jawatankuasa yang dipengerusikan oleh Setiausaha Tetap di Jabatan Perdana Menteri dan juga Setiausaha Tetap di Kementerian Perhubungan untuk memantau setiap penyiaran-penyiaran yang ada dalam *ICT* dan memastikan bertepatan dengan budaya dan undang-undang di negara ini.

Ini merupakan usaha yang berterusan bahawa setiap penyiaran-penyiaran yang bertentangan dengan undang-undang adat resam di negara ini akan terus diambil tindakan. Kebanyakan penyiaran sebegini akan dilarang (*banned*) daripada disiarkan.

Cabaran yang besar Yang Berhormat Pengerusi ialah dari segi teknologi untuk cuba melarang (*ban*) semua penyiaran itu kerana teknologi ini semakin berubah dan semakin canggih. Sejauh ini tidak ada negara terkecuali daripada serangan-serangan *siber*. Sehingga baru-baru ini sebuah negara jiran pun diserang satu *network* yang begitu cukup canggih masih berhadapan dengan serangan *siber*. Maka ini merupakan satu cabaran bagi Negara Brunei Darussalam.

Walau bagaimanapun mudah-mudahan dengan adanya pakar-pakar teknologi yang canggih, perkara ini akan dapat diatasi melalui teknologi. **إِنْ شَاءَ اللَّهُ**. Terima kasih Yang Berhormat Pengerusi.

Yang Berhormat Pengerusi: Terima kasih, Yang Berhormat Menteri Perhubungan.

Sekarang dipersilakan Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Putera Maharaja Dato Paduka Awang Haji Abdul Ghani bin Pehin Datu Pekerma Dewa Dato Paduka Awang Haji Abdul Rahim.

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Putera Maharaja Dato Paduka Awang Haji Abd. Ghani bin Pehin Datu Pekerma Dewa Dato Paduka Awang Haji Abdul Rahim: Terima kasih, Yang Berhormat Pengerusi. Kaola hanya akan merespons pada kenyataan yang begitu elok daripada Yang Berhormat Menteri Tenaga (*Energy*) dan Perindustrian di Jabatan Perdana Menteri yang mengatakan pengenalan tarif baharu dalam sistem elektrik di Brunei. Amat ketara pengurangan dari segi penggunaan dan turunnya bil elektrik bagi orang ramai tapi kaola sendiri ada turunnya sedikit **الْحَمْدُ لِلَّهِ**.

Sebenarnya isunya ialah isu *mood* berhemah itu hanya menyeluruh jika sekiranya orang kitani tahu nilai sesuatu itu akan hanya dihargai jika apabila ia hilang. Bila hilang barulah kitani menghargainya. Sistem lama agaknya kitani membazir. Kaola ingin mengaitkan perkara ini kepada hal-hal lain, supaya orang kitani sentiasa akan berhemah dan bersyukur dengan apa yang ada.

Kaola difahamkan beberapa tahun yang lalu, ada seseorang dalam Kementerian Kesihatan mengatakan bahawa belanja ubat saja bagi seseorang yang mempunyai penyakit diabetes dan sebagainya perbelanjaan lebih kurang \$500.00 tetapi kurang dihargai, malah sebahagian daripada orang kitani tidak makan ubat itu kerana percuma. Apabila mereka pergi ke klinik swasta yang membayar ubatnya dimakan sampai habis seperti diarahkan dan baik penyakitnya, lalu timbullah tuduhan mengatakan ubat di hospital kurang bermutu dan tidak begitu baik kerana minda mereka dikuasai oleh tidak menilai sesuatu itu.

Kaola cadangkan supaya ditonjolkan budaya bersyukur ini dengan saranan-saranan daripada Ahli-Ahli Yang Berhormat tadi yang mengatakan elok diketarakan subsidi kerajaan itu. Lebih dahulu dimulakan dengan Kementerian Kesihatan iaitu dengan menyatakan, harga ubat yang digendong itu.

Kaola cadangkan supaya budaya mensyukuri dan menghargai nilai-nilai subsidi ini secara menyeluruh pada rakyat dan mereka dengan sendirinya menghargai usaha-usaha kerajaan ke arah itu. Sekian, Yang Berhormat Pengerusi.

Yang Berhormat Pengerusi: Terima kasih atas saranan Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Putera Maharaja Dato Paduka Awang Haji Abdul Ghani bin Pehin Datu Pekerma Dewa Dato Paduka Awang Haji Abdul Rahim.

Sekarang dipersilakan, Yang Berhormat Awang Haji Emran bin Haji Sabtu.

Yang Berhormat Awang Haji Emran bin Haji Sabtu: Terima kasih, Yang Berhormat Pengerusi.

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى أَشْرَفِ الْأَنْبِيَاءِ وَالْمُرْسَلِينَ ، سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ
 الْحَمْدُ لِلَّهِ pertama kali kaola melahirkan merasa syukur ke hadrat Allah, seperti mana yang dinyatakan oleh Yang Berhormat Menteri Tenaga (*Energy*) dan Perindustrian di Jabatan Perdana Menteri tadi bahawa fasa pertama mendirikan solar sikala besar Daerah Temburong akan dapat mengatasi gangguan dan kekurangan tenaga api letrik. الْحَمْدُ لِلَّهِ Daerah Temburong hampir 100% telah mendapat bekalan api elektrik dan walau bagaimanapun ingin tahu jua apakah masih didapati rakyat dan penduduk di Daerah ini belum dapat api elektrik dan mengapa mereka belum lagi mendapat bekalan tersebut?

Soalan seterusnya الْحَمْدُ لِلَّهِ penduduk Daerah Temburong beberapa tahun ini seperti mana yang dilaporkan oleh Yang Berhormat Menteri Tenaga (*Energy*) dan Perindustrian di Jabatan Perdana Menteri tadi bahawa 67% kekurangan gangguan api elektrik kalau tidak silap telah dapat dikurangi.

Walau bagaimanapun sejak akhir-akhir ini di daerah Temburong, baru pun semalam dan malah hampir setiap mukim Daerah Temburong gangguan bekalan api elektrik ini sering berlaku. Ini menyebabkan sedikit sebanyak mungkin menjejaskan kelancaran perkhidmatan dan perniagaan di Daerah Temburong. Pihak-pihak berkenaan الْحَمْدُ لِلَّهِ biasanya didapati mengatasi dengan

segera oleh Jabatan Perkhidmatan Elektrik.

Soalan seterusnya bagi Jabatan Perancangan dan Kemajuan dan Ekonomi. Seperti mana kita sedia maklum bahawa Daerah Temburong dipisahkan oleh sungai dan menyebabkan kenaikan harga barang itu. Memanglah menggunakan kapal dan sudah ada menggunakan kenderaan darat dan masih jua kedapatan perbezaan antara harga barangan di Daerah Temburong dengan daerah-daerah lain khususnya Daerah Brunei Muara. Ini menyebabkan sebahagian kecil penduduk Daerah Temburong akan berbelanja ke negara jiran ataupun ke Daerah Brunei Muara pada hujung minggu.

Adakah pihak-pihak berkenaan membuat penelitian, penilaian, pemerhatian serta pemantauan mengenai harga-harga yang mungkin jauh berbeza dan tidak berpatutan dengan harga yang sebenarnya? Mungkin juga Akta Kawalan Harga dan Perintah Perlindungan Pengguna itu pernah dikuatkuasakan bagi mereka yang melanggar peraturan-peraturan tersebut.

Seterusnya, kaola Yang Berhormat Pengerusi ingin tahu mengenai kedudukan memasuki program lepasan yang akan diadakan pada bulan April iaitu program *I-RDY*. Berapa orangkah penduduk atau graduan lepasan institusi pendidikan di Daerah Temburong yang terlibat atau diambil dalam kursus berkenaan? Kalau belum ada kaola

bercadang supaya mereka ini dilibatkan sama.

Satu lagi yang menarik perhatian kita di Daerah Temburong ialah mengenai koperasi. Bangunan koperasi **الْحَمْدُ لِلَّهِ** telah pun siap di tapak Perindustrian Batu Apoi dan setakat ini keadaannya masih lagi kosong dan ingin tahu apakah pihak-pihak yang berkenaan ada membuat rancangan dan mengenai apa perkembangannya pada masa ini?

Seterusnya masalah yang dihadapi oleh koperasi yang tidak aktif seperti mana yang dijelaskan tadi ada 69 daripada 161 buah koperasi termasuk barangkali juga di Daerah Temburong. Seperti mana jua yang dijelaskan kepada kita bahawa masalah ini timbul akibat kepimpinan.

Masalah kepimpinan ini memang berlaku di mana-mana. Ada ahli lembaga pengarahnya memegang atau menjawat jawatan begitu lama dan ada sebahagiannya sehingga meninggal dunia pun masih memegang jawatan tersebut. Ertinya apabila sudah meninggal dunia barulah lucut jawatan mungkin pihak yang berkenaan telah mewujudkan undang-undang atau peraturan bagi menghadkan kelamaan menjadi ahli lembaga pengarah. Apa yang kita khuatiri mungkin kita tidak menyangka apa-apa tapi kemungkinan perkara yang tidak baik berlaku seperti penyelewengan dan seumpamanya.

Masalah-masalah besar yang dihadapi oleh koperasi Daerah Temburong ialah masalah pengauditan. Hampir semua koperasi di Daerah Temburong tidak dapat melaksanakan pengauditan. Seperti mana yang difahamkan kepada

kaola pembayaran kepada audit swasta ini sangat mahal dan mereka tidak mampu untuk membayar audit luar ini.

Jadi kalau pihak yang berkenaan dapat lagi mewujudkan sistem pengauditan yang dulu iaitu sebelum adanya arahan peralihan kepada pengauditan swasta ini dapatlah diaudit oleh jabatan yang berkenaan mungkin perkara ini dapat diatasi.

Satu hal yang jua kaola ingin jelaskan ialah salah sebuah koperasi di Daerah Temburong menanggung hutang begitu banyak iaitu hutang yang belum dibayar oleh pihak-pihak yang berkenaan sama ada daripada agensi-agensi kerajaan, pihak swasta termasuklah juga orang persendirian. Masalah ini telah mengganggu perjalanan dan kelancaran pusingan modal bagi koperasi yang berkenaan. Sekian saja Yang Berhormat Pengerusi. Terima kasih.

Yang Berhormat Pengerusi: Yang Berhormat Menteri Tenaga (*Energy*) dan Perindustrian di Jabatan Perdana Menteri. Silakan.

Yang Berhormat Menteri Tenaga (*Energy*) dan Perindustrian di Jabatan Perdana Menteri: Kaola akan cuba menjawab satu persatu dan soalan tentang Jabatan Perancangan dan Kemajuan Ekonomi (JPKE) akan dijawab oleh rakan kaola Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri.

1. Berapa ramai lagi rakyat yang masih belum dibekalkan elektrik? Bagi rumah-rumah orang daif semua sekali 23 buah, terdapat 17 buah sudah dibekalkan yang

- selebihnya 6 buah. Ini bersangkut paut tentang kebenaran tanah. Ada yang tanah itu bukan hak miliknya dan persengketaan antara keluarga juga sebagai penyebabnya. pihak kerajaan **إِنْ شَاءَ اللَّهُ** akan cuba menyelesaikan tapi perkara ini banyak bergantung pada institusi penghulu mukim, ketua kampung dan juga Pejabat Daerah.
2. Tentang gangguan elektrik, baik jua Yang Berhormat Tuan Haji Emran bin Haji Sabtu memberitahunya dan akan kaola siasat perkara ini. Kebanyakannya kalau dibandingkan Daerah Temburong ini masalahnya saja dari segi *transmission* dan *distribution*. Dari segi *generation* mengeluarkan *power* tidak menjadi masalah malah dalam 3-4 tahun kebelakangan ini hampir *reliability*nya 100% tentang *generation*. Masalahnya ialah isu pendawaian, *distribution* ke rumah-rumah ada antaranya separuhnya laluan elektrik itu sudah ditumbuhi oleh pohon-pohon buah yang dimiliki oleh rumah persendirian dan kadang-kadang kalau hendak ditebang pohon itu marah tuan rumahnya.
- Jadinya bersama-sama dengan institusi penghulu mukim dan ketua kampung dapatlah kita bekerjasama untuk memastikan segala *transmission* boleh lagi diperbaiki.
3. Perkara seterusnya tentang Program *I-RDY*. Ia tidak menyatakan keramaian dari daerah mana tapi ia dibukakan kepada semua. Jadinya abiskaola telah pun sebelum ini melawat Daerah Temburong beberapa kali dalam pemuzakarahan mengenai isu pengangguran. **إِنْ شَاءَ اللَّهُ** graduan-graduan daripada Daerah Temburong akan mempunyai peluang menyertai Program *I-RDY*. Koperasi seperti mana yang dimaklumkan Yang Berhormat tadi adalah satu masalah bagi kitani jua. Apa yang dibentangkan tadi oleh Yang Berhormat Tuan Haji Emran bin Haji Sabtu itu adalah satu kenyataan.
 4. Isu seterusnya ialah setiap koperasi gagal untuk mengadakan Mesyuarat Agung. Dalam Mesyuarat Agung ini Penyataan Kewangan yang sepatutnya disiarkan kepada ahli-ahli gagal dibuat kerana seperti mana jua disebutkan tadi ahli-ahli ini ada segelintirnya sama ada menyelewengkan wang itu wallahua'lam akan dijalankan siasatan selanjutnya.
- Menyedari masalah ini Jabatan Perindustrian dan Tenaga mengusulkan satu koperasi standard untuk memastikan koperasi ini mengikuti *governance* yang telus, *transparent* yang berupa mengawal perkara-perkara yang

dinyatakan oleh Yang Berhormat itu seperti orang yang sudah meninggal dunia masih juga namanya disiarkan menjadi salah seorang ahli jawatankuasa di koperasi itu dan pengauditan juga akan diadakan.

Jabatan Tenaga dan Perindustrian **إِنْ شَاءَ اللَّهُ** juga telah mengeluarkan Surat Perintah dan Arahan kepada koperasi-koperasi supaya menghadapkan dokumen-dokumen sehingga tahun 2015 yang dikehendaki dalam proses pengauditan. Sehingga bulan November 2016 jabatan telah mengaudit sebanyak 40 buah koperasi.

Bagi memastikan audit koperasi tidak berlaku tunggakan, adalah dinasihatkan supaya langkah-langkah yang diberigakan kepada koperasi dalam beberapa siri muzakarah bersama koperasi iaitu untuk melantik Juruaudit Dalaman dan jika menggunakan audit swasta tertakluk kepada prestasi kewangan koperasi. Pengambilan pekerja yang berkemahiran dalam bidang perakaunan dan menggunakan sistem perakaunan berkomputer seperti IKHLAS dan MOYB dalam masa yang sama ahli lembaga yang dilantik seperti mana yang tadi saya tekankan bahawa mereka ini mestilah lebih bertanggungjawab. Masalah koperasi di Brunei ini adalah

masalah *governance*. Kerajaan telah pun banyak memberi bantuan kepada koperasi akan tetapi soal *governance* ini adalah isu dan punca utama kenapa koperasi kitani bermasalah.

Itu sahaja Yang Berhormat Pengerusi yang dapat kaola sampaikan dan seterusnya rakan sejawatan akan menjawab tentang JPKE.

Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Kewangan II (Kedua): Terima kasih Yang Berhormat Pengerusi.

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ
 Terima kasih juga atas soalan daripada Yang Berhormat Awang Haji Emran bin Haji Sabtu mengenai harga barangan di Daerah Temburong dan sama ada kitani jua menguatkuasakan pemeriksaan dan akta-akta kawalan harga. Sebagaimana yang biskita pun sudah sedia maklum perbezaan harga barangan ini bergantung pada harga daripada pihak pembekal serta cara pembelian dibuat. Kalau *bulk buying* memanglah mengikut skill ia akan rendah sedikit dan kos purata dibagi macam kalau di *supermarket* dan sebagainya yang dibeli banyak secara *bulk*.

Manakala kalau kedai-kedai runcit itu sedikitlah ia membeli. Jadi di Temburong ini kalau dilihat memang lebih mahal kerana ia dimasukkan kos penghantaran yang tinggi dan di samping itu stok yang terhad, kurang persaingan, disebabkan ketiadaan gedung-gedung perniagaan pasar raya dan jua disebabkan permintaan yang terhad disebabkan

sebahagian penduduk sebagaimana yang biskita tadi nyatakan berbelanja di luar daripada Daerah Temburong. Ada jua dibuat pemeriksaan dan ddaripada pemeriksaan tersebut didapati kadar harga secara keseluruhan di Daerah Temburong menunjukkan perubahan dan pembaikan.

Kebanyakan syarikat mematuhi penetapan harga maksimumnya yang ditetapkan dari JPKE dan tidak lagi menjual dengan melebihi harga siling. Malah perkara ini terhasil dari kerjasama syarikat-syarikat pembekal yang sanggup menghantar barang-barang tersebut ke Daerah Temburong. Ada jugalah segelintir syarikat tidak dapat mematuhi harga penetapan maksimum kerana kos pengangkutan yang tinggi terutama yang membeli secara kecil-kecilan.

Sebanyak 3 buah premis telah diperkira setiap bulan di Daerah Temburong dan bahagian Hal Ehwal Pengguna akan terus meningkatkan usaha mengadakan pemeriksaan ini di Daerah Temburong, tetapi di seluruh negara memang ada pemeriksaan lain dibuat *random check* oleh Jabatan Perancang dan Kemajuan Ekonomi, cuma ia lebih ditumpukan kepada barang-barang yang dalam kawalan. Barang-barang dalam kawalan ini sebagaimana yang biskita sedia maklum ialah seperti kenderaan motor penumpang, susu tepung formula, minyak makan, minyak masak, tepung biasa, susu, motor, *gasoline*, *multi purpose kerosene*, *automotive gas oil*, *bottle liquidify*, *petroleum gas*, bahan-bahan binaan, gula dan beras itu sahaja

tetapi yang lain-lain itu tidak dapat diperiksa jua.

Ini harga yang maksimum ditetapkan dalam kawalan. Sebagaimana yang kita sedia maklum, kalau kitani memeriksa semua premis ini yang tidak sanggup sebab *manpower*, kita juga tidak berapa banyak. Tapi dari masa ke semasa apa yang penting ialah kebijaksanaan daripada pembeli-pembeli sendiri melihat di mana yang ada murah di sana tujunya.

Jadi sebab itulah Jabatan Perancang dan Kemajuan Ekonomi sekarang ini ada satu inisiatif baharu iaitu melancarkan aplikasi mudah alih bertajuk *Penguna Bijak* atau *Smart Consumer* pada 28 November 2016 bersempena dengan *Brunei Salebration 2016*.

Jadi aplikasi ini bertujuan memudahkan para pengguna dapat maklumat harga barangan asas harian dan harga barangan terkawal secara tepat dan cepat. Aplikasi ini boleh dimuat turun oleh orang ramai melalui *Google Play* dan *iTunes AppStore*. Salah satu fungsi utama *application* mudah alih tersebut kitani adalah *price comparison*, iaitu harga barangan asal seperti minyak masak, barang tenusu, makanan tin dan sebagainya itu akan dimuatkan dalam *Apps* itu dan dari semasa ke semasa ia akan ditambah. Inisiatif ini memberi harga barangan setiap minggu disertai oleh para peniaga secara sukarela.

Fungsinya sebagaimana yang dinyatakan tadi ialah *price comparison* yang dapat diakses melalui laman sesawang di JPKE. Apakah kitani mempraktikkan

membawa orang-orang yang bersalah ke muka pengadilan dan sebagainya.

Sebagaimana yang kitani sedia maklum, denda yang orang-orang yang tidak mematuhi harga barang-barang yang terkawal ini ada dinyatakan iaitu dimana boleh dikenakan kompaun tidak melebihi \$1,000.00 dan boleh dikenakan denda sebanyak \$5,000.00 dan penjara 2 tahun.

Setakat ini sebanyak 199 notis amaran dan 22 tawaran kompaun tidak melebihi \$1,000.00 telah dikeluarkan sejak pindaan Akta Kawalan Harga Penggal 142 dikuatkuasakan pada November 2012. Antara jenis-jenis kesalahan yang kerap didapati bagi tahun 2013 hingga 2016 termasuklah melebihi harga maksimum yang ditetapkan, mengadakan jualan tanpa kebenaran, melebihi tempoh jualan yang dibenarkan, tidak membubuh tanda harga, semasa jualan lebih tinggi dari harga asal dan sebagainya.

إِنْ شَاءَ اللَّهُ JPKE akan sentiasa berusaha untuk memeriksa setiap premis ini dan pada tahun lepas 63 premis besar telah diperiksa dan ia akan ditingkatkan dari semasa ke semasa. Itu sahaja Yang Berhormat Pengerusi untuk dikongsikan bersama.

Yang Berhormat Menteri Tenaga (Energy) dan Perindustrian di Jabatan Perdana Menteri: Yang Berhormat Pengerusi kaola dapat menambah sedikit sahaja kerana ada soalan yang kaola belum jawab

mengenai Kompleks Perindustrian Batu Apoi.

Kompleks berkenaan telah pun diserahkan dan disenaraikan kepada Syarikat Ya-Nur melalui *request for proposal* dengan operasi di kompleks tersebut akan melibatkan kerjasama dengan pengusaha-pengusaha tempatan khususnya di Daerah Temburong. Itu sahaja Yang Berhormat Pengerusi. Terima kasih.

Yang Berhormat Pengerusi: Ahli-Ahli Yang Berhormat kita telah pun mendengar beberapa soalan yang dikemukakan oleh Ahli-Ahli Yang Berhormat dan telah pun dijawab oleh pihak menteri-menteri yang berkenaan mengenai Tajuk Perbekalan yang sedang kita pertimbangkan ini, maka saya berpendapat bahawa ada baiknya Mesyuarat Jawatankuasa kita ini ditangguhkan dahulu selama 15 minit untuk kita berehat.

(Mesyuarat Jawatankuasa berehat sebentar)

(Mesyuarat Jawatankuasa bersidang semula)

Yang Berhormat Pengerusi:

السلام عليكم ورحمة الله وبركاته بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

Ahli-Ahli Yang Berhormat. Kita sekarang bersidang semula dalam Jawatankuasa, yang sebelum kita berehat tadi, kita masih mempertimbangkan mengenai Rang Undang-Undang (2017) Perbekalan, 2017/2018, satu-persatu yang telah pun dicadangkan oleh Yang Berhormat Menteri di Jabatan

Perdana Menteri dan Menteri Kewangan II (Kedua). Kita masih lagi membincangkan mengenai Tajuk-Tajuk di bawah Jabatan Perdana Menteri dan jabatan-jabatan di bawahnya iaitu Tajuk SA15A hingga Tajuk SA25A.

Masih ada lagi senarai Ahli Yang Berhormat yang suka untuk bertanya. Walau macam manapun, oleh sebab tugas-tugas yang memerlukan bagi 2 orang menteri yang berkenaan akan melaksanakan tugas di luar negeri, maka adalah perlu bagi kita untuk menjimatkan masa dan membolehkan mereka ini untuk menghuraikan mengenai bajet ataupun Rang Belanjawan bagi Kementerian mereka itu.

Dengan itu, saya ada 4 orang Ahli Yang Berhormat yang suka untuk bertanya dan saya hanya boleh memberi kesempatan kepada 2 orang Ahli Yang Berhormat sebelum Tajuk yang berkenaan ini kita undi.

Saya minta kalau sekiranya 2 orang Ahli Yang Berhormat yang saya akan beri kesempatan ini, untuk bertanya dengan seberapa singkat yang boleh.

Saya persilakan sekarang, Yang Berhormat Awang Hanapi bin Mohd. Siput.

Yang Berhormat Awang Hanapi bin Mohd. Siput: Terima kasih Yang Berhormat Pengerusi.
السلام عليكم ورحمة الله وبركاته

1. Kaola sukacita merujuk di bawah Tajuk SA17A - Jabatan Perancangan dan Kemajuan Ekonomi. Seperti mana yang telah diketahui bahawa dalam pelan rancangan Jabatan Perancang Bandar dan Desa, bahawa kawasan pedalaman di Daerah Belait seperti Mukim Labi dan sekitarnya akan dijadikan sebagai kawasan perekonomian. Kaola ingin tahu:-

- i. Apakah masa kini sudah ada perancangan daripada jabatan yang berkenaan untuk membuat kajian?; dan
- ii. Apakah jenis perindustrian besar yang telah dikenal pasti selain daripada kilang papan, kayu balak dan padi untuk dijadikan kawasan tersebut demi untuk menjana perekonomian negara selain bergantung pada hasil negara yang sedia ada?

2. Di bawah Tajuk SA24A - Jabatan Perkhidmatan Elektrik. Kaola lebih dahulu merakamkan setinggi-tinggi penghargaan terima kasih dan tahniah kepada Jabatan Tenaga dan Perindustrian dan Jabatan Perkhidmatan Elektrik kerana telah melaksanakan projek pemasangan lampu solar di kawasan pedalaman seperti baru-baru ini di Kampung Melilas, Sukang dan Buau. Kaola ingin bertanya, apakah dalam bajet tahun ini projek bagi pemasangan lampu jalan di sepanjang jalan Sungai Liang dan Labi akan dilaksanakan pada tahun ini?

Pemasangan lampu jalan di sepanjang jalan Sungai Liang dan Labi sangat perlu demi keselamatan pengguna jalan raya terutamanya bagi penduduk di mukim pedalaman yang sering turun ke kawasan bandar pada waktu pagi ataupun tengah malam bagi urusan penghantaran hasil ke tamu atau urusan kerja secara syif.

Kawasan pedalaman seperti yang dimaklumkan tadi adalah kawasan yang berkabus pada waktu tengah malam hingga ke waktu pagi. Sekian disampaikan dan mohon penjelasan. Terima kasih, Yang Berhormat Pengerusi.

Yang Berhormat Pengerusi: Terima **السلام عليكم ورحمة الله وبركاته** kasih, Yang Berhormat. Saya persilakan Yang Berhormat Menteri Tenaga (*Energy*) dan Perindustrian di Jabatan Perdana Menteri.

Yang Berhormat Menteri Tenaga (*Energy*) dan Perindustrian di Jabatan Perdana Menteri: Yang Berhormat Pengerusi, kaola hanya akan menjawab mengenai *street lights* yang dimaksudkan oleh Yang Berhormat tadi.

Seperti mana yang telah dimaklukkannya tadi, *street lights* yang bertenaga solar sebenarnya telah pun dipasang di Ulu Belait sebanyak 20 batang iaitu 7 batang daripadanya dipasang di Kampung Buau, di Kampung Kukup, 2 batang di Bang Truang,

6 batang di Kampung Melilas dan 5 batang di Kampung Sukang. Manakala di *Highway* Telisai-Lumut menuju Sungai Liang telah pun dipasang pada masa ini yang kesemuanya 13 batang *street lights* dan yang selebihnya akan dilaksanakan dalam Rancangan Kemajuan Negara Ke-11 iaitu Jalan Labi, Jalan Merangking, Bukit Sawat, sepanjang 16.5 kilometer juga termasuk dalam Rancangan Kemajuan Negara Ke-11. Itu saja yang dapat kaola kongsi, Yang Berhormat Pengerusi.

Yang Berhormat Pengerusi: Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Kewangan II (Kedua), silakan.

Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Kewangan II (Kedua): **بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ**

Yang Berhormat Pengerusi. Kaola sebenarnya hendak mendapatkan maklumat lagi kerana Yang Berhormat Awang Hanapi, sebelum itu terima kasih atas pertanyaan itu tadi, ada menyatakan bahawa Jabatan Perancang Bandar dan Desa yang membuat perancangan.

Kaola akan meneliti dari segi sama ada perancangan itu sudah diadapkan sebagai salah satu perancangan yang dimasukkan dalam Rancangan Kemajuan Negara dan sebagainya. Kaola meminta tangguhlah dahulu untuk menyampaikan jawapan-jawapan yang terperinci kerana kaola terpaksa mengecek lebih dahulu. Terima kasih, Yang Berhormat Pengerusi.

Yang Berhormat Pengerusi: Terima kasih. Saya berharap Yang Berhormat Awang Hanapi akan bersabar untuk menunggu jawapan yang akan dikemukakan ataupun dihuraikan oleh Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Kewangan II (Kedua). Sekarang saya persilakan Yang Berhormat Dayang Siti Rozaimerianty binti Dato Seri Laila Jasa Haji Abdul Rahman.

Yang Berhormat Dayang Siti Rozaimerianty binti Dato Seri Laila Jasa Haji Abdul Rahman: 

Yang Berhormat Pengerusi. Kaola ingin mengucapkan tahniah kepada Yang Berhormat Menteri Tenaga (*Energy*) dan Perindustrian di Jabatan Perdana Menteri atas mukadimah Yang Berhormat. Kaola tidak ada soalan bagi Tajuk SA15A. Soalan kaola ditujukan untuk Tajuk SA17A - Jabatan Perancangan dan Kemajuan Ekonomi.

Sebelum kaola membuat pertanyaan, lebih dahulu sekiranya jika tidak ada halangan dari Yang Berhormat Pengerusi, kaola ingin mengucapkan Selamat Hari Wanita Antarabangsa kepada kaum wanita yang berada di dalam Dewan ini, dengan tema "*Be Bold For Change*". Dari segi ekonomi negara, dengan adanya gabungan tenaga dan kolaborasi antara semua masyarakat di sektor swasta ataupun awam, kita boleh terus membantu dan menaikkan taraf wanita untuk maju dan terus mendorong dengan positif dan berpotensi tanpa had.

Kembali kepada soalan kaola Tajuk SA17A, di bawah *HRD Programme - JPKE*. *GAPS* iaitu *Graduate Apprenticeship Scheme* adalah satu skim yang dibiayai di bawah dana sumber tenaga manusia yang bertujuan untuk menyediakan graduan iaitu dari *HND Level* ke atas untuk membuat *apprenticeship* dan berpengalaman yang boleh dipasarkan pada masa hadapan selama 12 bulan.

1. Soalan kaola ialah berapa kadarkah penempatan setiap tahun disediakan dan apakah kadar kejayaan setakat ini? Kerana *I-RDY* juga adalah satu *apprenticeship scheme* untuk graduan bagi *degree* ke atas tetapi selama 3 tahun dan penempatan untuk *I-RDY* seperti mana yang dinyatakan oleh Yang Berhormat Menteri tadi ialah sebanyak 1,562 penempatan setiap tahun; dan
2. Adakah usaha-usaha dibuat untuk menyelaraskan data-data dari banci untuk mengenal pasti golongan yang memerlukan bantuan, seperti bantuan JAPEM dan MUIB? Kaola difahamkan bahawa pada tahun 2011, terdapat cadangan rancangan untuk menubuhkan satu garis panduan kemiskinan (*poverty guideline*) negara yang menggunakan data yang diperolehi daripada penyiasatan perbelanjaan isi rumah kebangsaan, jadi kaola ingin tahu apakah statusnya masa ini dan adakah sudah dapat diselaraskan data-data tersebut untuk memberi bantuan seperti JAPEM dan MUIB?.

Itu sahaja Yang Berhormat Pengerusi.

Yang Berhormat Pengerusi: Silakan.

Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Kewangan II (Kedua): Terima kasih Yang Berhormat Pengerusi. Terima kasih jua atas pertanyaan Yang Berhormat mengenai Program Dana Sumber Tenaga Manusia. Sebenarnya Program Dana Sumber Tenaga Manusia ini ialah program yang dilaksanakan dalam Rancangan Kemajuan Negara Ke-10, ia diperuntukkan dalam \$250 juta untuk melaksanakan.

Dalam program itu, 4 program utama telah disediakan:-

1. Program Pembangunan Kapasiti Tenaga Kerja Sektor Awam;
2. Program Pembangunan Kapasiti Tenaga Kerja Sektor Swasta;
3. Program Peningkatan Bilangan Sumber Tenaga Berpendidikan dan Berkemahiran; dan
4. Program Pembangunan Keupayaan Dan Berkemahiran Tenaga Kerja Baharu.

Program Pembangunan Kapasiti Tenaga Kerja Sektor Awam: Telah disediakan bagi meningkatkan kepakaran dan kemahiran di sektor awam. Dua skim telah dilaksanakan dalam program ini iaitu Skim Latihan Dalam Perkhidmatan Sektor Awam dan Skim

Kemudahan Tenaga Pengajar. Jumlah peserta dalam satu program itu ialah misalnya Skim Latihan Dalam Perkhidmatan Sektor Awam seramai 184 peserta bagi Peringkat Ijazah Sarjana dan (*Phd*) dan Skim Pembangunan Tenaga Pengajar 2,214 tenaga pengajar telah diberikan peruntukan bagi skim tersebut.

Mengenai Skim Bagi Mengukuhkan Sumber Tenaga Manusia di sektor swasta ini ada 2 skim:-

1. Skim Pembangunan Keupayaan Sumber Tenaga Manusia di sektor swasta; dan
2. Skim Bantuan Latihan Tenaga Kerja di sektor swasta bagi syarikat yang berunsurkan *FDI*.

Skim Pembangunan Keupayaan Sumber Tenaga Manusia di sektor swasta ini dibukakan kepada anak tempatan yang sedang bekerja sekurang-kurangnya 2 tahun di syarikat yang sama di Brunei Darussalam untuk meningkatkan lagi kelulusan pengajian mereka ke peringkat Diploma Kebangsaan Tertinggi Ijazah Pertama, Ijazah Sarjana dan Profesional. Setakat ini, skim ini dibelanjakan sudah dalam \$8.7 juta dan 3 kali pengambilan iaitu seramai 441 orang telah dianugerahkan dalam skim ini.

Manakala, Skim Bantuan Latihan Tenaga Kerja di sektor swasta bagi syarikat yang berunsurkan *FDI* ia dilaksanakan dengan kadar bantuan kewangan yang akan diberikan mempunyai had

maksimum. Agensi Pelaksana ialah Jabatan Perancangan Kemajuan Ekonomi, perbelanjaan RKN setakat ini dalam \$234,291.00 dan calon-calonnya setakat ini seramai 34 orang tempatan telah dilatih. Itu skim-skim yang lalu dalam RKN Ke-10. Dalam RKN Ke-11 lain lagi sebagaimana yang sudah diterangkan tadi dalam Pembentangan Kertas Kerja ada *different kind of scheme* untuk kita buat sekurang-kurangnya ada orang-orang yang memperolehi manfaat dari skim tersebut.

Mengenai JAPEM dan sebagainya, barangkali bisai tah rakan sejawatan kaola di Kementerian Kebudayaan, Belia dan Sukan. Mereka ada data-datanya mengenai bantuan-bantuan yang dihulurkan kepada orang-orang yang berkeperluan dalam JAPEM tersebut. Jadi tunggu Yang Berhormat Pehin Datu Lailaraja Mejar Jeneral (B) Dato Paduka Seri Haji Awang Halbi bin Haji Md.Yussof, Menteri Kebudayaan, Belia dan Sukan nanti, terima Kasih.

Yang Berhormat Pengerusi: Terima Kasih. Saya mencadangkan Ahli Yang Berhormat yang berkenaan supaya menimbulkan perkara yang berkenaan itu kepada menteri yang berkenaan apabila rang belanjawannya kita bincangkan kemudian.

Kita telah pun berbincang dengan panjang lebar mengenai Tajuk SA15A hingga Tajuk SA25A. Sekarang saya ingin untuk mengundi siapa yang bersetuju mengenai dengan Tajuk ini, sila angkat tangan.

(Semua Ahli mengangkat tangan tanda bersetuju)

Yang Berhormat Pengerusi: Terima Kasih. Maka Tajuk SA15A hingga Tajuk SA25A ini dijadikan sebagai Jadual Rang Undang-Undang.

Yang Dimuliakan Jurutulis: Tajuk SA15A hingga Tajuk SA25A dijadikan sebahagian daripada Jadual.

Yang Berhormat Pengerusi: Disebabkan sebagaimana yang telah saya nyatakan tadi, Ahli-Ahli Yang Berhormat, maka saya bercadang supaya kita berpindah kepada Tajuk SC01A - Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan.

Saya sekarang mempersilakan Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan II (Kedua) untuk memulakan perbincangan kita dengan memberikan mukadimahnyanya. Silakan.

Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan II (Kedua): Terima Kasih Yang Berhormat Pengerusi. Lebih dahulu kaola ingin merakamkan penghargaan dan ucapan tahniah kepada Kementerian Kewangan dalam penyediaan Rang Belanjawan Bagi Tahun 2017/2018.

Kaola juga ingin mengucapkan terima kasih atas peruntukan sebanyak \$107,692,930.00 yang disediakan untuk

Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan termasuk peruntukan bagi 43 buah Perwakilan Negara Brunei Darussalam di luar negeri bagi Tahun Kewangan kali ini.

Peruntukan tersebut akan diharapkan membantu Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan untuk terus menjaga kepentingan dan keselamatan Negara Brunei Darussalam iaitu *our national interest and security*. Dari segi dasar luar negeri, di samping meningkatkan dan mengenal pasti bidang-bidang kerjasama dengan negara-negara luar untuk mencapai manfaat bersama *mutual benefits* serta menaikkan imej negara di arena antarabangsa.

Yang Berhormat Pengerusi, Negara Brunei Darussalam akan terus mengamalkan dasar luar yang positif dengan bersandarkan kepada prinsip-prinsip terbaik-baik, *mutual respects, equality* dan *non-interference* untuk memastikan matlamat-matlamat seperti kedaulatan kitani dihormati serta kepentingan negara terus terpelihara.

Di samping itu, prinsip-prinsip seperti penyelesaian sebarang pertikaian secara aman, bekerjasama untuk faedah bersama dan perdagangan bebas juga akan terus menjadi sandaran dasar luar kita seperti mana yang sudah-sudah. Kesemua sandaran ini disebutkan tadi juga konsisten dengan nilai-nilai negara Melayu Islam Beraja iaitu terbaik-baik, *tolerance*,

pemedulian, *caring society* dan juga tolong-menolong di negara ini.

Kaola percaya dasar ini telah banyak menyumbang kepada keselamatan, kesejahteraan dan pembangunan berterusan negara ini. Seterusnya hakikat ini juga berjaya meraih rasa hormat negara-negara lain kepada Negara Brunei Darussalam. Sehingga kini kita menjalin hubungan diplomatik dengan 170 buah negara dan juga mempunyai sebanyak 43 perwakilan di negara-negara sahabat dan pertubuhan-pertubuhan serantau dan antarabangsa. Melalui rakan-rakan kita ini, kita telah bekerjasama dan dapat mengukuhkan lagi kedaulatan kita di mata dunia.

Yang Berhormat Pengerusi, kementerian ini akan terus bekerjasama rapat dengan agensi-agensi lain dalam menyelaraskan dasar perdagangan dua hala, serantau dan antarabangsa melalui pembukaan laluan pasaran luar negeri bagi peniaga tempatan mempromosikan perdagangan bebas dan menarik pelaburan asing ke Negara Brunei Darussalam.

Kementerian ini akan *fully support* daripada *Ministry of Industry dan Energy, Prime Minister Office* dalam mereka bagi mempelbagaikan ekonomi negara ini bagi pertumbuhan ekonomi yang lebih dinamik dan mapan. Semua ini diharap akan memberi peluang dan insentif bagi perusahaan-perusahaan tempatan kita untuk bersaing dan memupuk semangat inovasi dengan adanya pendedahan kepada pasaran antarabangsa.

Untuk menutup Yang Berhormat Pengerusi, dalam tanggungjawabnya kementerian ini akan bersaing dengan banyak cabaran dalam mempertahankan *peace and suitability* dan juga dalam *economic development* di rantau Asia Pasifik ini. Jadi apakah cabaran-cabaran itu yang dapat kita lihat Yang Berhormat Pengerusi, (1) *Major power relations*, (2) *Rule of Asean* di dalam *International Relations*, (3) Cabaran-cabaran berkenaan dengan *Climate change, disaster management*, berkenaan dengan *pandemic diseases* dan teknologi yang dapat kita ramalkan sebagai *Fourth Industrial Revolution*.

Oleh sebab ini sedang berlaku di dunia pada masa ini dan ini telah mengubah serta mempengaruhi cara hidup dan pemikiran kita dan setentunya memerlukan kita untuk maju selari dengan realiti perubahan teknologi masa kini.

Menerusi perhubungan dengan negara-negara luar dan melihat sendiri pembangunan pesat negara-negara lain di peringkat antarabangsa dan global, kaola merasakan cabaran untuk kitani ialah bagaimana untuk mempersiapkan generasi kini dan akan datang untuk terus bersedia dalam realiti baharu ini.

Di samping itu kita juga memastikan orang-orang kitani berkebolehan mengatasi apa-apa cabaran dalam kehidupan seharian dan untuk terus relevan dalam global dunia ini. Dunia pada masa ini tidak ada sempadan. Kita hendaklah mengubah *mindset* untuk

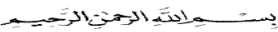
melihatnya sebagai satu peluang yang perlu dimanfaatkan dan bukan melihat ia sebagai satu penghalang.

Sekian sahaja terima kasih Yang Berhormat Pengerusi.

Yang Berhormat Pengerusi: Terima kasih Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan II (Kedua) diatas penerangan yang telah pun disuarakan.

Ahli-Ahli Yang Berhormat, sekarang saya bukannya Tajuk SC01A - Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan ini untuk dibahaskan.

Saya persilakan Ahli-Ahli Yang Berhormat yang suka untuk membincangkannya. Yang Berhormat Awang Haji Ramli bin Lahit.

Yang Berhormat Awang Haji Ramli bin Lahit: Terima kasih Yang Berhormat Pengerusi.  Kaola akan bercakap mengenai Tajuk SC01A - Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan.

Kita maklum jumlah negara yang menjalani hubungan diplomatik dengan Negara Brunei Darussalam berjumlah 168 buah negara dan dari jumlah tersebut, 43 negara adalah Pejabat Perwakilan Negara Brunei Darussalam di luar negara iaitu daripada 168 buah negara, 43 daripadanya ada pejabat Perwakilan Negara Brunei Darussalam di luar negara.

Jadi soalan kaola:-

1. Apakah bentuk perhubungan dan kerjasama dengan negara luar yang tidak ada pejabat Perwakilan Negara Brunei Darussalam di negara berkenaan; dan
2. Apakah ada bantuan yang diberikan oleh pegawai-pegawai dari pejabat Perwakilan Negara Brunei Darussalam di luar negara jika lawatan rasmi mengenai produk di negara berkenaan oleh rombongan Majlis Perundingan Mukim dan Kampung? Jika ada apakah jenis bantuan yang dapat diberikan?.

Sekian terima kasih Yang Berhormat Pengerusi.

Yang Berhormat Pengerusi: Yang Berhormat Menteri Hal Ehwal Luar Negeri, silakan.

Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan II (Kedua): Terima kasih Yang Berhormat soalan-soalan tadi.

1. Barangkali berkenaan dengan *mission* di luar negeri. Kita yang sebenarnya ada 170 sudah ditingkatkan 2 lagi dan perwakilan kitani ada 43 di negara-negara luar. Jadi pada negara-negara yang kitani tidak ada perwakilan, menubuhkan satu perwakilan ini adalah mahal. Jadi caranya adalah kitani

mengadakan *accreditation* ertinya satu *mission* seperti di Singapura, ia dapat menjaga juga seperti di Maldives dan di tempat lain baharu kitani ada perwakilan dan dapat kitani salurkan kepada menjaga 3 atau 4 buah negara yang lain. Itu di antara caranya untuk kitani berjimat cermat.

Kalau 43 buah ini akan ditambah kepada 170 buah ini tidak juga dapat dijaga dari Brunei Darussalam sendiri. Kitani ada *mission* yang menjaga New Zealand dari Brunei. Menjaga negara-negara seperti Kazakhstan dan Uzbekistan dan ada empat negara dijaga juga melalui Negara Brunei Darussalam. Dengan cara itu kitani dapat meliputi seberapa bolehlah untuk perhubungan kitani dengan negara-negara tersebut; dan

2. Bantuan. Bantuan ini memanglah kita hulurkan dari mana-mana *mission* yang ada kepada orang-orang Brunei yang ada masalah apatah lagi *mission* daripada Yang Berhormat tadi nyatakan lawatan-lawatan *trade mission*. Itu memang ada jua dibantu untuk diberi peruntukan tetapi ianya hanya diberikan kepada yang tertentu sahaja. Kalau Yang Berhormat mahu *detail* dapatlah kita berunding, terima kasih.

Yang Berhormat Pengerusi: Yang Berhormat Awang Iswandy bin Ahmad.

Yang Berhormat Awang Iswandy bin Ahmad: Terima kasih Yang Berhormat Pengerusi. Kaola ingin bertanya kepada Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan.

Apakah ada usaha untuk dasar luar negara untuk memperkenalkan *program people to people exchange* supaya masyarakat dunia dapat mengenali lebih rapat akan Negara Brunei Darussalam dan rakyat Brunei untuk menjadi sekurang-kurangnya mencapai *global citizens*? Difahami ada *Brunei Darussalam Governments Scholarship To Foreign Students* dan mungkin perkara ini dapat diperluaskan lagi dengan program jangka pendek seperti contoh *internship, fellowship*, latihan, kursus pendek dan seperti yang disebutkan tadi *people to people exchange*. Isi program ini bolehlah memasukkan isu *transnational* dan juga *national* barangkali seperti contoh menangani keganasan *cross culture respect* memahami Negara Brunei Darussalam dan lain-lain. Sekian.

Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan II (Kedua): Yang Berhormat Pengerusi. Kaola ingin mengucapkan terima kasih kepada Yang Berhormat, bagi cadangan-cadangannya. Yang sebenarnya *people to people exchange* ini banyak.

Daripada bilateral sendiri. Bilateral ertinya negara dengan negara itu seperti

Malaysia, Singapura dan semuanya memanglah termasuk *people to people exchange*. Ini mustahak bagi kita *understanding* dan berbaik-baik dengan mereka. Tapi banyak lagi rancangan di bahagian *regional* seperti ASEAN, APEC adalah *internship* program dan banyak lagi program lain *under OIC* dan *under the UN* ini. Yang sebenarnya terlalu banyak program ini sehingga kita tidak sanggup menghantar perwakilan. *So a lot of program, if you want details* dapat kami berikan kepada Yang Berhormat. Tapi daripada bilateral sampai ke *international* ini, kita tidak dapat menghadiri sebahagian dari program ini. Itulah yang sebenarnya. Terima kasih.

Yang Berhormat Pengerusi: Terima kasih Yang Berhormat. Yang Berhormat Awang Haji Tahamit bin Haji Nudin.

Yang Berhormat Awang Haji Tahamit bin Haji Nudin: Terima kasih Yang Berhormat Pengerusi بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ. Soalan kaola sejauh manakah *BIMP EAGA* telah memberi sumbangan dan perkembangan ekonomi negara dan dikhuatiri kita terlepas pandang mengenai platform yang sedia ada tidak dimanfaatkan oleh peniaga-peniaga mikrokecil sederhana dan *enterprise (MSME)*. Dalam mempromosikan produk-produk tempatan dan bertukar-tukar idea pandangan dalam memajukan industri tanah air. Sekian terima kasih Yang Berhormat Pengerusi.

Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan II (Kedua):

Yang Berhormat Pengerusi. Terima kasih. Yang Berhormat, yang sebenarnya berkenaan dengan *BIMP EAGA* ini, Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan berkerjasama dengan Jabatan Tenaga dan Perindustrian. Oleh sebab *BIMP EAGA* ini adalah 4 buah negara iaitu Brunei, Indonesia, Malaysia, dan Filipina. Ada 5 *strategic pillars* nya berkenaan dengan *food basket*, pelancongan, alam sekitar, sosiobudaya pendidikan dan banyaklah program berkenaan seperti ekspo diadakan dan dengan kerjasama dua kementerian ini, kita telah membuka peluang kepada peniaga kita terutama sekali SME dan MSME. Dari masa ke masa mengadakan *ekspo*, *trade fairs* dan kalau ada apa-apa *more information* barangkali Yang Berhormat dapatlah hamba berikan nanti.

Yang Berhormat Pengerusi: Yang Berhormat Awang Haji Mohimin bin Haji Johari @Jahari.

Yang Berhormat Awang Haji Mohimin bin Haji Johari @Jahari:

Terima kasih Yang Berhormat Pengerusi.

الْحَمْدُ لِلَّهِ رَبِّ الْعَالَمِينَ ، وَالصَّلَاةُ وَالسَّلَامُ عَلَى أَشْرَفِ الْأَنْبِيَاءِ
وَالْمُرْسَلِينَ ، سَيِّدِنَا مُحَمَّدٍ وَعَلَى آلِهِ وَصَحْبِهِ أَجْمَعِينَ

Saya membawakan Tajuk SA01A - Jabatan Perdana Menteri. Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan.

Kaola memohon kepada Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan supaya dapat membawa dan memperkenalkan produk MPK melalui 1K1P yang berpotensi untuk diperniagakan di negara-negara sahabat seperti kelulut dengan cara gabungan penternak kelulut Brunei. Sekian terima kasih.

Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan II (Kedua):

Terima kasih Yang Berhormat. Yang sebenarnya kelulut ini baru-baru ini, Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan dan Jabatan Tenaga dan Perindustrian mengadakan satu *trade* dan *fair* di Oman baru-baru ini dan di Jepun. Produk-produk berkenaan dengan kelulut ini, telah diperkenalkan di sana dan nampaknya banyak peminatnya. Tetapi sama ada *we can put use enough* satu perkara lain lagi.

Yang Berhormat Pehin Datu Imam Dato Paduka Seri Setia Ustaz Haji Awang Abdul Hamid bin Bakal:

السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ Terima kasih Yang Berhormat Pengerusi. Kaola hanya akan bertanya satu soalan. Untuk memajukan lagi ekonomi negara, بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ sudahkah ada rancangan Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan untuk melantik *attache* perdagangan di mana-mana negara yang bersesuaian untuk keperluan peniaga-peniaga tempatan berkecimpung membuka perdagangan di luar negeri? Sekian.

Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan II (Kedua): Terima kasih Yang Berhormat. Perkara *attache* ini memang sudah lama diamalkan tetapi diselidiki juga dari harga bukan saja *the cost* dan bolehkah tiap-tiap perwakilan Brunei yang berada di luar negeri itu membuat dengan tidak melantik *attache*. Dari pengalaman ini, kita telah mengadakan *defence attache*. Kita mengadakan *education attache*, macam-macam *attache*, tapi nampaknya *some of the result* inda jua jadi, kita barangkali kerjasama dengan Jabatan Tenaga dan Perindustrian. Kita akan memikirkan macam mana *mission* di luar negeri itu dapat membuat kerja-kerja ini dan jika perlu untuk melantik *attache* perdagangan ini nanti dan akan dirundingkan dengan Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Kewangan II (Kedua).

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Putera Maharaja Dato Paduka Awang Haji Abdul Ghani bin Pehin Datu Pekerma Dewa Dato Paduka Awang Haji Abdul Rahim: Terima kasih Yang Berhormat Pengerusi. Kaola ingin bertanya kepada Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan II (Kedua).

Berapa banyakkah aset Brunei Darussalam dalam bentuk hartanah ataupun tanah yang berada di luar negeri yang dikhususkan untuk pembinaan kedutaan kita sampai sekarang ini?

Dengan mengambil maklum keadaan kegawatan ekonomi ini, kaola hanya ingin tahu dan jika sekiranya difikirkan juga menyewa satu-satu tempat itu lebih mahal setiap tahun mungkin elok juga kita cuba membina bangunan kerajaan di tempat-tempat itu daripada menyewa. Kaola difahamkan sahaja ada lagi tanah-tanah Brunei yang belum dibangunkan. Terima kasih Yang Berhormat Pengerusi.

Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan II (Kedua): Yang Berhormat Pengerusi. Terima kasih atas soalan Yang Berhormat. Yang sebenarnya aset-aset di luar negeri ini memang dari awal Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri sudah ada membeli tanah-tanah, membangun bangunan-bangunan untuk *chancery* dan untuk rumah-rumah pegawai di sana seperti di Singapura dan Malaysia. Kalau difikirkan banyakkah *property* kita tapi kalau mahu *detail* lagi, *I would like to say* banyakkah. Jadi pada masa ini ada yang masih dalam pembangunan dan perancangan, cadangan Yang Berhormat itu memanglah baik dan pada masa ini memanglah yang dijalankan seperti itu, terima kasih.

Yang Berhormat Pengerusi: Ahli-Ahli Yang Berhormat oleh sebab nampaknya tidak ada lagi Ahli-Ahli Yang Berhormat yang lain suka untuk bertanya mengenai Tajuk SC01A ini, maka saya sekarang ingin mengundi Tajuk SC01A ini sesudah kita bahaskan. Ahli-Ahli Yang Berhormat yang bersetuju bagi Tajuk SC01A ini

dijadikan sebahagian daripada Jadual ini, sila angkat tangan.

(Semua Ahli mengangkat tangan tanda setuju)

Yang Dimuliakan Jurutulis: Terima kasih. Tajuk SC01A - Kementerian Hal Ehwal Luar Negeri dan Perdagangan dijadikan sebahagian daripada Jadual.

Yang Berhormat Pengerusi: Kita teruskan lagi perbincangan kita dan kita balik kepada SB01A dan SB04A - Kementerian Pertahanan. Sebagaimana yang diketahui seperti biasanya Tajuk ini tidak kita bincangkan dan oleh sebab sensitivitinya, maka sebagaimana lazimnya juga maka untuk penerangan kita biasanya Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Kewangan II (Kedua) suka untuk membuat sedikit penerangan mengenai Tajuk ini, silakan.

Yang Berhormat Menteri di Jabatan Perdana Menteri dan Menteri Kewangan II (Kedua): Terima kasih Yang Berhormat Pengerusi. **السَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ** dan salam sejahtera. Kaola akan mengongsikan secara ringkas mengenai tumpuan dan keutamaan Kementerian Pertahanan bagi Tahun Kewangan 2017/2018.

Pada Tahun Kewangan 2017/2018 Kementerian Pertahanan dan jabatan-jabatan di dalamnya telah disokong peruntukan sebanyak B\$451,790,210.00. Jumlah ini menurun sebanyak 20% dari peruntukan Tahun Kewangan yang lalu. Secara ringkas peruntukan kewangan

yang disediakan bagi Kementerian Pertahanan adalah seperti yang berikut:-

1. Pembayaran Gaji keseluruhannya berjumlah B\$288,236,670.00; dan
2. Pembelanjaan lain-lain belanja tahunan yang Berulang Wang sebanyak B\$163,553,540.00.

Antara fokus dan keutamaan Kementerian Pertahanan adalah seperti yang berikut:-

1. Untuk mengambil pendekatan berdaya maju yang terbaik dalam meningkatkan keberkesanan dalam menyelaraskan strategi Kementerian Pertahanan ke arah memantapkan perlindungan isu-isu kepentingan negara seperti memelihara kedaulatan, keutuhan wilayah, kemakmuran ekonomi, kesejahteraan sosial, falsafah negara serta menyumbang kepada keamanan serantau dan global;
2. Menambah baik tahap kesiapsiagaan **بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ** dari segi keupayaan tentera bagi menjamin keselamatan negara. Ke arah itu perancangan dan kemajuan dari aspek logistik, latihan aset dan peralatan tentera, infrastruktur dukungan serta tahap moral anggota akan terus diberikan perhatian sewajarnya;
3. Meningkatkan diplomasi pertahanan melalui perjanjian persefahaman, pertukaran lawatan, latihan ketenteraan, pertukaran perisikan

dan pelantikan *attache* Kementerian Pertahanan serta latihan dan kursus pada peringkat negara serantau dan antarabangsa dalam sama-sama mencegah ancaman keselamatan yang kian kompleks dan mencabar terutamanya ancaman keselamatan yang merentasi sempadan.

Sebagai contoh penglibatan negara sebagai tuan rumah dalam latihan-latihan ketenteraan di bawah Rangka Kerja Mesyuarat Menteri-Menteri Pertahanan *ASEAN (ADMM)* dan *ADMM Plus* bukan sahaja berperanan untuk memantapkan konsep *inter-operatebality* dalam kalangan tentera-tentera *ASEAN* dan rakan-rakan dialog dalam menangani ancaman keselamatan tetapi juga meningkatkan profil negara dalam mempromosikan binaan daya keyakinan dan integrasi serantau seterusnya mendukung komitmen negara ke arah kerjasama serantau dan antarabangsa; dan

4. Memperkuatkan kerjasama agensi-agensi tempatan dalam mendukung keupayaan masing-masing bagi misi-misi yang sewajarnya pada menjunjung hasrat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-Pertuan Negara Brunei Darussalam mengenai keperluan untuk meningkatkan pendekatan "*whole of nation approach*" antara agensi-agensi kerajaan bersama pihak-pihak berkepentingan. Kerjasama sedemikian antara lainnya telah direalisasikan pendapatan negara

sebagai bidang bentuk pengurusan keselamatan maritim, bencana alam dan keselamatan siber.

Fokus ini mengambil kira akan cabaran konsep pemahaman ancaman yang telah berubah dalam arus globalisasi dan integrasi yang semakin mendalam. Semua ini sebahagian besarnya telah membuahkan persekitaran keselamatan yang bersifat dinamik serta tambahan kepada spektrum ancaman yang kini bukan sahaja merangkumi ancaman bentuk tradisional tetapi juga bentuk baharu iaitu bukan tradisional.

Sehubungan dengan itu, kemudahan aset secara optimum dan efektif akan menjadi pemangkin kepada pencapaian keupayaan dan keutamaan-keutamaan Kementerian Pertahanan seperti berikut:-

1. Dalam menangani ketahanan keupayaan tentera, usaha penyelarasan terus dilaksanakan ke arah rangka kerja pengurusan, sumber bagi menjana keupayaan dengan lebih holistik, sistematik dan proaktif. Ini termasuk proses-proses dalaman dalam penyusunan semula keutamaan perkembangan keupayaan dengan mengambil kira analisis, kos kaedah sepanjang hayat yang lebih mapan (*sustainable through life cause*);
2. Bagi memastikan pemeliharaan aset dan penyelarasan bantuan logistik secara mapan dan berkesan. Inisiatif-inisiatif dan kajian-kajian juga telah diperkenalkan seperti *Business Process Reengineering*

terhadap beberapa pengurusan *supply chain*, dasar bantuan pemeliharaan, *maintenance repair and overhaul* yang dapat dilaratkan ke industri dan perusahaan tempatan yang berkebolehan serta rangkaian sokongan pembuat dan pembekal asal (*original equipment manufacturer*) melalui pendekatan perkongsian sektor awam swasta ataupun *public-private partnership*.

Selain itu, penggantian sistem teknologi maklumat (*defense logistic information system*) kepada yang baharu juga akan diberi keutamaan sebagai pemangkin utama bagi meningkatkan keberkesanan dalam pemeliharaan aset. Dalam memantau prestasi aset-aset, Kementerian Pertahanan juga telah menggunakan *Balanced Scorecard* dengan *Operational Key Performance Indicator* bagi memantau tahap pemeliharaan aset-aset operasi agar sentiasa dalam tahap kesediaan yang tinggi;

3. Dalam meningkatkan pengurusan aset mengambil kira kadar keusangan dengan kepesatan perkembangan teknologi dalam bidang pertahanan, Kementerian Pertahanan telah mengambil pendekatan melalui *smart buyer defense technology* dalam mendukung konsep misi operasi dengan teknologi kententeraan yang bersesuaian, efektif, mapan dan mempunyai keupayaan rangkaian bekalan yang berterusan; dan

4. Untuk meningkatkan kapasiti dan produktiviti sumber tenaga manusia ia memerlukan modal insan yang berkemahiran, berpengetahuan dan dinamik yang sentiasa berusaha meningkatkan tahap produktiviti melalui keupayaan teknologi dan inovasi. Ke arah itu, pihak Kementerian Pertahanan sedang menyediakan rangka kerja sumber tenaga manusia untuk memastikan perancangan peningkatan kompetensi setiap anggota tentera dan awam dan *succession planning* yang teratur.

Kementerian Pertahanan juga tidak terkecuali dalam merancang perubahan-perubahan dan melaksanakan pendekatan-pendekatan baharu yang inovatif sebagai langkah pada penjimatan perbelanjaan dan pengurusan kewangan yang berhemah dengan inisiatif-inisiatif yang antara lainnya termasuk perkara-perkara yang berikut:-

1. Penubuhan *Taskforce* Jimat sebagai kesinambungan pada usaha berterusan Kementerian Pertahanan dalam memastikan perbelanjaan berhemah dan mengelakkan pembaziran dilaratkan pada semua peringkat operasi yang mana berperanan untuk meneliti *cost drivers* dari perbelanjaan jabatan-jabatan tentera dan awam di bawah Kementerian Pertahanan. *Taskforce* tersebut akan membawa membuat penyelarasan, meneliti dan mengemaskinikan dasar-dasar ke arah mengurangkan perbelanjaan

yang tidak akan menyumbang pada misi dan objektif teras ABDB dan Kementerian Pertahanan. Ini adalah untuk memastikan perbelanjaan mengikut keutamaan dan berperancangan;

2. Rancangan untuk memperkenalkan sistem *e-mart* iaitu satu sistem elektronik logistik ke arah penyediaan, penyelenggaraan serta pengagihan pakaian, peralatan guna pakai perseorangan anggota tentera dengan mengikut kawalan kadar atau *entitlement* yang telah ditetapkan pada setiap individu. Sistem ini dihasratkan untuk mengurangkan penggunaan yang berlebihan, perolehan stok pada tahap berpatutan, mengurangkan kos serta menyemai sifat berhemah dan berjimat cermat dalam menjaga harta benda kepada anggota-anggota tentera;
3. Memaksimumkan peluang kerjasama dengan negara-negara sahabat dalam membentuk pembangunan kapasiti; dan
4. Menjalankan kajian mengenai peluang-peluang perkembangan *defence support industry* di negara ini dengan meninjau operasi pembangunan asas industri tempatan untuk menyumbang kepada Kementerian Pertahanan khususnya dan pertumbuhan ekonomi negara secara amnya terutama dalam keperluan perkhidmatan bantuan misalnya pemeliharaan peralatan jentera

kenderaan dan seumpamanya. Kesemua perancangan dan sasaran-sasaran ini dilaksanakan menggunakan rangkaian kerja strategik Kementerian Pertahanan bagi memastikan pelaksanaan projek-projek dan pelan-pelan tindakan tersebut dicapai dengan berkesan serta berdaya tahan.

Panduan strategik pertahanan (*defense strategic guidance*) tahun 2016-2017 yang bertemakan: "Kemampuan melalui pengurusan sumber secara bijak disertai pembangunan keupayaan seimbang" akan terus dijadikan rujukan bagi Tahun Kewangan 2017-2018 dalam melaksanakan projek-projek dan pelan-pelan tindakan yang sedang berjalan mahupun yang sedang dirancang.

Yang Berhormat Pengerusi dan Ahli-Ahli Yang Berhormat. Sebagaimana jua yang telah dinyatakan oleh Yang Berhormat Pengerusi seperti pada tahun-tahun yang lepas disarankan agar peruntukan Kementerian Pertahanan tidak dibahaskan secara terbuka memandangkan ia boleh mendedahkan isu-isu keselamatan pertahanan strategik negara. Apa jua saranan-saranan dari Ahli-Ahli Yang Berhormat **إِنْ شَاءَ اللَّهُ** akan disampaikan kepada Kementerian Pertahanan. Sekian **وَبِاللَّهِ التَّوَكُّلُ وَالْهَيْبَةُ وَالسَّلَامُ عَلَيْكُمْ وَرَحْمَةُ اللَّهِ وَبَرَكَاتُهُ**
Terima kasih Yang Berhormat Pengerusi.

Yang Berhormat Pengerusi: Ahli-Ahli Yang Berhormat, kita telah pun mendengar keterangan yang dikemukakan dan disuarakan oleh

Yang Berhormat Menteri Kewangan II (Kedua) secara komprehensif mengenai belanjawan Kementerian Pertahanan.

Maka saya kira, tidaklah payah perkara ini kita bincangkan dengan panjang lebar lagi. Saya sekarang terus mengundi Tajuk ini. Bagi Ahli-Ahli Yang Berhormat yang bersetuju supaya Tajuk ini kita jadikan sebagai sebahagian daripada undang-undang yang berkenaan ini sila angkat tangan.

(Semua Ahli mengangkat tangan tanda bersetuju)

Yang Dimuliakan Jurutulis: Terima kasih. Tajuk SA01A dan Tajuk SB04A Kementerian Pertahanan dijadikan sebahagian daripada Jadual.

Yang Berhormat Pengerusi: Ahli-Ahli Yang Berhormat. Saya berpandangan ada baiknya Mesyuarat Jawatankuasa ini kita tangguhkan dan kita akan bersidang semula di Majlis Mesyuarat Negara.

(Mesyuarat Jawatankuasa ditangguhkan)

(Majlis Mesyuarat bersidang semula)

Yang Berhormat Yang Di-Pertua: Ahli-Ahli Yang Berhormat. Kita telah pun berbincang dengan panjang lebar dan **الحمد لله** kita telah pun meluluskan beberapa Tajuk dalam undang-undang yang berkenaan ini

apabila kita berunding dalam Jawatankuasa sepenuhnya.

Maka saya ingin menangguhkan Mesyuarat kita ini untuk kita berehat pada tengah hari ini dan **إِنْ شَاءَ اللَّهُ** kita akan menyambung Mesyuarat ini semula pada pukul 2.30 petang.

Sekian **وبالله التوفيق والهداية والسلام عليكم ورحمة الله وبركاته**

(Majlis Mesyuarat ditangguhkan)